

Manuel du propriétaire

Entretien et utilisation

INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel à titre de référence.

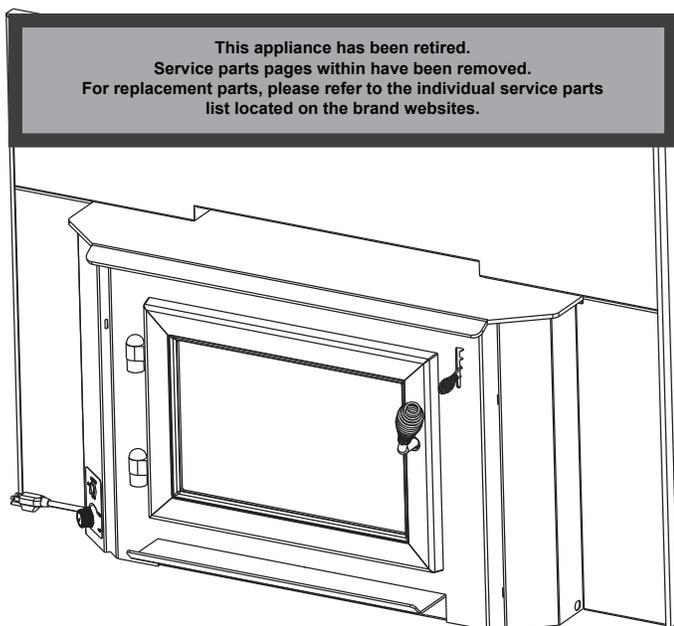
Communiquez avec votre détaillant pour les questions concernant l'installation, l'utilisation, ou l'entretien.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

 **heatilator**
ECOCHOICE™
APPAREIL AU BOIS

MODÈLE(S) :
ECO-WINS18

This appliance has been retired.
Service parts pages within have been removed.
For replacement parts, please refer to the individual service parts
list located on the brand websites.



Intertek

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearthED
FACTORY TRAINING
Fuel Your Fire

NFI NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE®
A CERTIFICATION AGENCY

Service à la clientèle 1-877-427-3316 - Avant d'appeler, veuillez avoir en main le modèle et le numéro de série de l'unité pour lequel vous désirez de l'information. Cette information se trouve à l'arrière de l'unité.



AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne surchauffez PAS – si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. La surchauffe annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux combustibles. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.



AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES !

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude causera des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- **SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT** les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertissez les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- **La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.**
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois. Les autres combustibles risquent de provoquer la surchauffe et de générer des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

NOTE : To obtain an English translation of this manual, please contact your dealer or visit www.heatilatorecochoice.com

REMARQUE : Pour obtenir une traduction anglaise de ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou visitez www.heatilatorecochoice.com

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
 Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Félicitations!

REMARQUE : Les dégagements pourraient être diminués uniquement si les moyens sont approuvés par les autorités réglementaires ayant compétence.

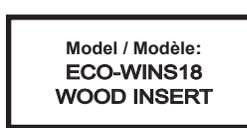
A. Exemple d'étiquette de numéro de série/de sécurité



CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH, KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION: CHAUD LORS DE L'OPÉRATION. NE PAS TOUCHER. GARDEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS LOIN DE L'ESPACE DÉSIGNÉ DE L'INSTALLATION. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES À LA PEAU. VOIR L'ÉTIQUETTE ET LES INSTRUCTIONS.

Numéro du test du laboratoire et du rapport



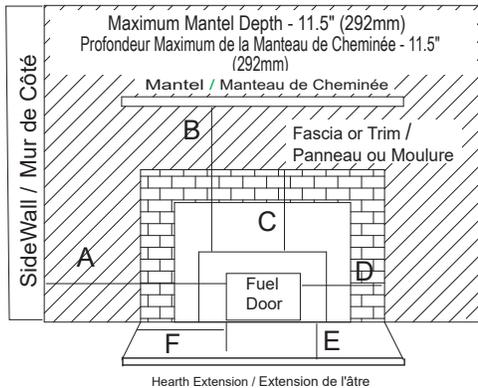
Numéro de série
 Nom du modèle

LISTED ROOM HEATER, SOLID FUEL TYPE. "For Use with Solid Wood Fuel Only." Also For Use In Mobile Homes

PREVENT HOUSE FIRES
 Install and use only in accordance with manufacturer's installation, venting and operating instructions.
CONTACT YOUR LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA.
 Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.
 When used as a masonry insert stove, install only in a masonry fireplace built to national and/or local codes. Do not remove brick or mortar to accommodate insert. Installation requires minimum of a starter pipe into existing chimney with airtight face seal.
 Install only on a non-combustible hearth. Approved for installation and use in factory built zero-clearance fireplaces conforming to minimum fire chamber specifications, follow instructions in the owner's manual.
 Components required for installation: 6 inches (152mm) minimum diameter stainless steel listed vent liner only. Must meet minimum standards of UL1777.
 In Canada a full length 6 inch (152mm) S635 flue liner is required as per ULC S628-93.
WARNING - Inspect and clean chimney frequently. Under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.
 Do not connect this unit to a chimney serving another appliance.
DANGER: Risk of electrical shock. Disconnect power supply before servicing. Route power cord away from unit. Do not route cord under or in front of appliance.
 Electrical Rating: 115 VAC 1.4 AMPS 60 Hz
 Do not use grate or elevate fire. Build wood fire directly on hearth (firebrick).
 Do not overfire. If heater or chimney connector glows, you are overfiring.
 Operate only with doors closed. Open only to add fuel to the fire.
 Replace glass only with 5mm ceramic available from your dealer.
OPTIONAL COMPONENTS: Mantel Deflector, Part MNTL-18-DFLCTR

APPAREIL DE CHAUFFAGE DE PIÈCE, DE TYPE DE COMBUSTIBLE SOLIDE.

PRÉVENTION DES FEUX DE MAISON
 Installez et utilisez en accord avec les instructions d'installation et d'opération du fabricant. Contactez le bureau de la construction ou le bureau des incendies au sujet des restrictions et des inspections d'installation dans votre voisinage.
 Référez-vous aux instructions du fabricant et des codes locaux pour les précautions requises pour passer une cheminée à travers un mur ou un plafond combustibles, et les compensations maximums.
 Lorsque vous utilisez un poêle inséré fabriqué en briques, installez un foyer en briques fabriqué selon des codes nationaux et/ou locaux. Ne pas enlever de la brique ou du mortier pour accommoder la pièce insérée. L'installation demande un tuyau allant de la cheminée existante avec un couvercle hermétique.
 Installez seulement sur un foyer incombustible. Approuvé pour l'installation et l'usage dans les cheminées avec espace libre de zéro, fabriquées en usine et se conformant aux spécifications minimum de chambre de feu.
 Composants requis pour l'installation: 6 pouces (152 mm) minimum diamètre en acier inoxydable d'aération homologué chemise seulement. Doit satisfaire aux normes minimales de ULC S640.
 Au Canada, un tuyau doublé de grandeur de 6 inch (152mm) S635 est exigé par le code ULC S628-93.
ATTENTION! Inspectez et nettoyez la cheminée fréquemment. Sous certaines conditions, il se peut que la créosote s'accumule rapidement.
 Ne pas connecter cet appareil à une cheminée servant un autre appareil.
DANGER: Il y a risque de décharge électrique. Déconnectez le fil électrique de la prise de contact avant le service.
 Éloignez le fil électrique de l'appareil. Ne pas faire passer le fil électrique au dessus ou en dessous de l'appareil.
 Puissance Électrique: 115 VAC, 63 Amps, 60 Hz.
 N'élevez pas le feu. Bâillez le feu de bois directement sur l'âtre.
 Ne pas surchauffer. Si l'appareil de chauffage ou le tuyau de cheminée rougissent, vous surchauffez.
 Opérez l'appareil seulement lorsque la porte de chargement est fermée. Ouvrez la porte seulement lorsque vous devez ajouter des combustibles dans le feu.
 Remplacez la vitre seulement avec une vitre céramique de 5 mm disponible chez votre fournisseur.
PIÈCES OPTIONNELLES: Déflecteur de cheminée d Pièce 7044-214



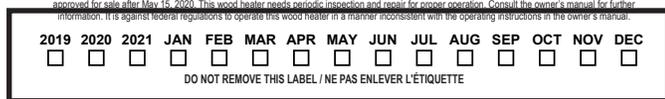
Minimum Clearances To Combustible Material
Espaces Libres Minimum Des Matériaux Combustibles

| Masonry, Heat Exchanger & Zero Clearance En briques, Circulant la chaleur & d'espace libre | USA/États-Unis | | | CANADA | | | | |
|---|----------------|-------|-----|--------|-------|-----|-----|-------|
| | A | B | C | D | A | B | C | D |
| | 18" | n/a | n/a | 18" | 18" | n/a | n/a | 18" |
| | (457) | | | (457) | (457) | | | (457) |
| MANTEL CLEARANCES | | | | | | | | |
| Espace Libre Manteau de Cheminée | | | | | | | | |
| No Mantel Deflector Pas de protection de cheminée | 26" | 18" | | 26" | 18" | | | |
| | (660) | (457) | | (660) | (457) | | | |
| with Mantel Deflector avec un déflecteur de cheminée | 21.25" | 18" | | 21.25" | 18" | | | |
| | (540) | (457) | | (540) | (457) | | | |
| FLOOR PROTECTION / PROTECTION DU PLANCHER | | | | | | | | |
| USA/États-Unis | | | | | | | | |
| CANADA | | | | | | | | |
| Floor height 0" to 7" (0 to 178mm) below Insert Base Hauteur du sol de 0" à 7" (0 à 178mm) sous la base de l'insert | E | F | | E | F | | | |
| | (406) | (203) | | (406) | (203) | | | |
| Floor height greater than 7" (178mm) below Insert Base Hauteur de sol supérieure à 7" (178mm) sous la base de l'insert | 16" | 9" | | 16" | 9" | | | |
| | (406) | (203) | | (406) | (203) | | | |
| THERMAL PROTECTION / Protection Thermique | | | | | | | | |
| USA/États-Unis & Canada | | | | | | | | |
| Floor height 0" to 7" (0 to 178mm) below Insert Base Hauteur du sol de 0" à 7" (0 à 178mm) sous la base de l'insert | | | | | | | | |
| Minimum R value = 0.13 | | | | | | | | |
| Floor height greater than 7" (178mm) below Insert Base Hauteur de sol supérieure à 7" (178mm) sous la base de l'insert | | | | | | | | |
| Only ember protection required | | | | | | | | |

Manufactured by / Fabriqué par:



U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY Certified to comply with 2015 particulate emission standards at 2.6 GHR EPA Method 28 and 5G. Not approved for sale after May 15, 2020. This wood heater needs periodic inspection and repair for proper operation. Consult the owner's manual for further information. Il est against federal regulations to operate this wood heater in a manner inconsistent with the operating instructions in the owner's manual.



Made in U.S.A. of US and imported parts.

Fabriqué aux États-Unis d'Amérique par des pièces d'origine américaine et pièces importées.

7065-134J

Date de fabrication

Définition des avertissements de sécurité :



- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| A. Exemple d'étiquette de numéro de série/de sécurité | 2 |
| B. Politique de garantie | 4 |
| C. Guide de démarrage rapide | 6 |
| 1 Homologations et codes approuvés . 7 | |
| A. Certification de l'appareil | 7 |
| B. Puissance calorifique et rendement | 7 |
| C. Approuvé pour les maisons mobiles | 8 |
| D. Spécifications de la porte vitrée | 8 |
| E. Matériaux incombustibles | 8 |
| F. Matériaux inflammables | 8 |
| G. Sleeping Room | 8 |
| H. Californie - Prop65 | 8 |
| Guide de l'utilisateur | |
| 2 Instructions d'utilisation 9 | |
| A. Votre appareil au bois | 9 |
| B. Sécurité incendie | 10 |
| C. Surchauffe de votre appareil | 10 |
| D. Matériaux inflammables et incombustibles | 10 |
| E. Sélection et stockage de bois | 10 |
| F. Feu de cheminée | 11 |
| G. Processus de combustion | 11 |
| H. Réglage de l'air de combustion | 12 |
| I. Taux de combustion et rendement | 12 |
| J. Préparation d'un feu | 13 |
| K. Ajustement correct du déflecteur / de la couverture | 14 |
| L. Combustible à base de bois | 15 |
| M. Instructions d'utilisation du boîtier de commande du ventilateur et du disque d'arrêt | 16 |
| N. Instructions d'utilisation du ventilateur | 16 |
| O. Opacité (fumée) | 16 |
| P. Espace libre | 17 |
| Q. Pression négative | 17 |
| R. Questions souvent posées | 18 |
| 3 Maintenance et entretien 19 | |
| A. Guide de référence rapide pour maintenance | 19 |
| B. Maintenance générale | 20 |
| 4 Guide de dépannage 22 | |
| 5 Pièces de rechange 23 | |
| A. Remplacement de la vitre | 23 |
| B. Remplacement de briques réfractaires | 23 |
| C. Schéma du câblage électrique | 23 |
| D. Retrait du déflecteur | 24 |
| E. Remplacement du disque d'arrêt | 24 |
| F. Retrait du déflecteur et de la laine céramique isolante | 25 |
| G. Assemblage de la poignée de la porte | 25 |
| H. Remplacement de l'assemblage de tubes profilés | 26 |

| | |
|---|----|
| Manuel de l'installateur | |
| 6 Par où commencer 27 | |
| A. Considérations techniques et conseils d'installation | 27 |
| B. Tirage | 27 |
| C. Sécurité incendie | 27 |
| D. Pression négative | 28 |
| E. Outils et fournitures nécessaires | 28 |
| F. Inspection de l'appareil et des composants | 28 |
| G. Liste de vérification de l'installation | 29 |
| 7 Dimensions et dégagements 30 | |
| A. Dimensions de l'appareil | 30 |
| B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables | 31 |
| C. ZC de la Clairance de Plancher de Protection Thermique | 32 |
| D. Autre calcul de protection du sol matériau | 32 |
| 8 Systèmes de cheminée 33 | |
| A. Déterminer l'emplacement de votre appareil et cheminée | 33 |
| B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée | 34 |
| C. Règle du 2-10-3 | 34 |
| D. Systèmes évacuation des gaz | 35 |
| E. Inspections | 35 |
| F. Hauteur/élévation et course de la cheminée | 35 |
| G. Fixer les composants de la cheminée | 35 |
| H. Cheminées de grande taille | 35 |
| I. Cheminée en maçonnerie | 36 |
| J. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique | 37 |
| K. Cheminée préfabriquée en métal | 37 |
| L. Conduits en acier inoxydable | 38 |
| M. Transformation du foyer | 38 |
| N. Foyer sans dégagement | 38 |
| 9 Installation de l'appareil 39 | |
| A. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur | 39 |
| B. Fixer le tuyau du poêle/conduit à la buse de la cheminée | 40 |
| C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement | 40 |
| D. Fixer l'appareil au conduit/doublage du poêle | 41 |
| E. Installation de l'encadrement et de l'ensemble de garniture | 41 |
| 10 Installation dans une maison mobile 42 | |
| 11 Références 43 | |
| A. Registre de maintenance et d'entretien | 43 |
| B. Vue éclatée | 44 |
| C. Pièces de rechange | 45 |
| D. Accessoires | 47 |

B. Politique de garantie

Hearth & Home Technologies Inc.

GARANTIE HEATILATOR ECO-CHOICE

Au nom de ses marques de foyer « HHT », Hearth & Home Technologies Inc. étend la garantie suivante aux appareils au bois et à granulés ECOCHOICE par Heatilator, achetés chez un détaillant HHT approuvé.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

HHT garantit au propriétaire d'origine de l'appareil, sur le site d'installation d'origine, ainsi qu'à tout cessionnaire devenant le propriétaire de l'appareil sur le site d'installation d'origine dans les deux ans suivant la date originale d'achat, que l'appareil HHT est sans défauts de matériau et de fabrication au moment de sa confection. Si après son installation, des composants fabriqués par HHT et couverts par la garantie présentent des défauts de matériau ou de fabrication avant l'échéance de la garantie, HHT réparera ou remplacera, à son gré, les composants couverts. HHT peut, à son gré, se libérer de toute obligation découlant de la garantie en remplaçant le produit lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié du produit. Le montant maximum remboursé en vertu de cette garantie est le prix d'achat du produit. Cette garantie est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE GARANTIE :

La garantie entre en vigueur à la date d'achat original. Dans le cas d'une maison neuve, la garantie entre en vigueur à la date de la première occupation de la maison ou six mois après la vente du produit par un détaillant/distributeur HHT indépendant autorisé, selon ce qui survient en premier. La garantie entre en vigueur au plus tard 24 mois après la date d'expédition du produit de chez HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. La période de garantie couvrant les pièces et la main-d'œuvre pour les composants concernés figure dans le tableau suivant.

| Période de garantie | | Appareils HEATILATOR ECO-CHOICE | | Composants couverts |
|---------------------|--------------|---------------------------------|-------------------------|--|
| Pièces | Main-d'œuvre | Granulés | Bois certifié par l'EPA | |
| 1 an | | X | X | Toutes les pièces et le matériel, à l'exclusion de ceux figurant dans les conditions, exclusions et limitations. |
| 3 ans | | X | | Creusets et pots de combustion |
| 3 ans | 1 an | X | X | Pièces moulées |
| 5 ans | 3 ans | | X | Tubes collecteurs |
| 5 ans | 3 ans | X | X | Boîte à feu et échangeur de chaleur |
| 90 jours | | X | X | Toutes les pièces de rechange après la période de garantie |

Voir conditions, exclusions et limitations à la page suivante.

COUVERTURE DE LA GARANTIE :

- La garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un détaillant ou distributeur HHT autorisé. Une liste des détaillants HHT approuvés est disponible sur les sites Web des produits HHT.
- Cette garantie n'est valable que si l'appareil HHT demeure sur le site d'installation d'origine.
- Contactez le détaillant qui a effectué l'installation pour les réparations sous garantie. Si le détaillant qui a effectué l'installation est incapable de fournir les pièces nécessaires, contactez le détaillant ou fournisseur HHT autorisé le plus près. Des frais de réparation supplémentaires peuvent être applicables si la réparation sous garantie est effectuée par un autre détaillant que celui qui vous a fourni le produit à l'origine.
- Contactez à l'avance votre détaillant pour savoir si la réparation sous garantie entraînera des coûts. Les frais de déplacement et les frais d'expédition des pièces ne sont pas couverts par cette garantie.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Modification de l'état de surface résultant d'une utilisation normale. Comme il s'agit d'un appareil de chauffage, une légère modification de la couleur et de l'état des surfaces intérieures et extérieures est possible. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela n'est pas couvert par la garantie.
- La détérioration des surfaces imprimées, plaquées ou émaillées due aux marques de doigts, accidents, abus, égratignures, pièces qui ont fondu ou autres causes externes, ainsi que les résidus laissés sur les surfaces plaquées en raison de l'utilisation de nettoyeurs ou de produits à polir abrasifs.
- La réparation ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie ne sont pas couverts. Ces pièces sont : les briques réfractaires, les déflecteurs de flammes, les piles et décoloration de la vitre.
- Expansion, contraction ou déplacements de certaines pièces qui provoquent du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations liées à ce bruit ne sont pas couvertes.
- Dommages causés par : (1) l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'appareil sans tenir compte des instructions d'installation et d'utilisation, et sans consultation de l'étiquette d'identification de l'agent homologué; (2) le non-respect des codes du bâtiment locaux pendant l'installation de l'appareil; (3) l'expédition ou la mauvaise manutention; (4) la mauvaise utilisation, l'abus, l'utilisation continue avec des composants endommagés, corrodés ou défectueux, l'utilisation après un accident, les réparations négligentes/incorrectes; (5) les conditions liées à l'environnement, une mauvaise ventilation, une pression négative ou un mauvais tirage en raison de l'étanchéité de la construction, l'admission insuffisante d'air d'appoint ou d'autres dispositifs tels que des ventilateurs de tirage, des générateurs d'air chaud à air pulsé ou toute autre cause; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation; (7) l'installation ou l'utilisation de composants qui n'ont pas été fournis avec l'appareil ou de tout autres composants qui n'ont pas été expressément autorisés et approuvés par HHT; (8) les modifications de l'appareil qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HHT; et/ou (9) les interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique de l'appareil.
- Composants d'évacuation des gaz, connecteurs d'âtre ou accessoires utilisés avec l'appareil qui n'ont pas été fournis par HHT.
- Toute partie d'un foyer à feu ouvert préexistant où un foyer encastré ou un appareil décoratif au gaz a été installé.
- Les obligations de HHT, en vertu de cette garantie, ne couvrent pas la capacité de l'appareil à chauffer l'espace souhaité. Des informations sont fournies pour aider le consommateur et le détaillant lors de la sélection de l'appareil adéquat pour l'application envisagée. On doit tenir compte de l'emplacement et de la configuration de l'appareil, des conditions liées à l'environnement, de l'isolation et de l'étanchéité de la structure.

CETTE GARANTIE EST ANNULÉE SI :

- L'appareil a subi une surchauffe ou a été utilisé avec de l'air contaminé par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques nuisibles. La surchauffe est révélée par, sans y être limité, la déformation des plaques ou tubes, la couleur rouille de la fonte, l'apparition de bulles et de craquelures, et la décoloration des surfaces en acier ou émaillées.
- Si l'appareil est soumis à l'humidité ou à la condensation pendant de longues périodes.
- Dommages causés à l'appareil ou aux autres composants par l'eau ou les intempéries en raison, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou du conduit d'évacuation.

RESTRICTIONS DE LA GARANTIE :

- Le seul recours du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de cette garantie ou de toute autre garantie, explicite ou tacite, contractuelle, à tort ou à raison, sont limités au remplacement, à la réparation ou au remboursement, comme stipulé ci-dessus. En aucun cas, HHT ne saurait être tenu responsable des dommages fortuits ou consécutifs dus aux défauts de l'appareil. Certaines provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages corrélatifs ou accidentels. Dans ce cas, ces restrictions ne s'appliquent pas. Cette garantie vous donne des droits spécifiques; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre. SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HHT N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE, AUTRE QUE CELLES SPÉCIFIÉES DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE FORMELLE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

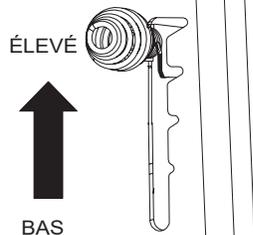
C. Guide de démarrage rapide

REMARQUE : Ce sont des dessins génériques et peuvent ne pas représenter votre modèle spécifique.

ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES POUR LE PREMIER FEU :

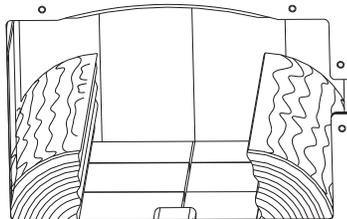
10 morceaux de journal, 10 à 20 morceaux de petit bois sec
d'allumage et quelques morceaux de bois bien séchés.

OUVREZ LES ENTRÉES D'AIR



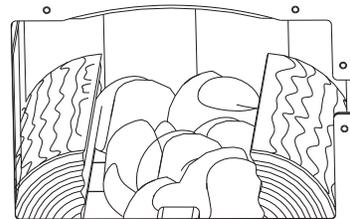
1

AJOUTEZ DU BOIS



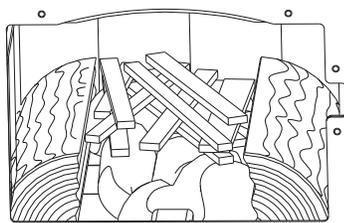
2

AJOUTEZ DU JOURNAL



3

AJOUTEZ DU PETIT BOIS



ALLUME LE PAPIER

4

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie

Fermez et verrouillez la porte de manière sécuritaire une fois le feu allumé, et après le remplissage, pour éviter :

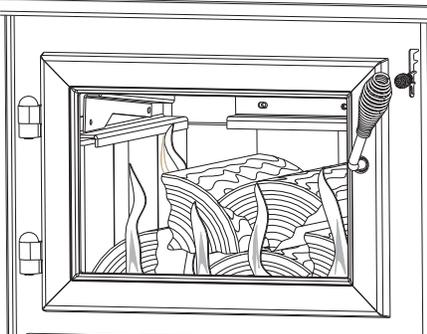
- La propagation de fumée, de flammes et de monoxyde de carbone
- La propagation d'étincelles, de charbons et de bûches
- Les feux incontrôlés

NE PAS laisser le poêle sans surveillance avec la porte ouverte.

Allumer un feu peut ne pas nécessiter de laisser la porte ouverte pour assurer un tirage. L'entrée d'air doit approvisionner un tirage suffisant.

5

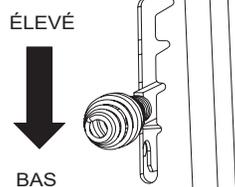
AJOUTEZ PLUS DE BOIS



6

RÉDUISEZ LE CON- TRÔLE D'AIR

Réglez à la sortie
de chaleur désirée



7

**Le poêle est
prêt à fonctionner
normalement.**

1 Homologations et codes approuvés

A. Certification de l'appareil

| | |
|----------------------|--|
| Modèle : | ECO-WINS18 |
| Laboratoire : | Intertek |
| Rapport n° : | 100398890PRT-001 |
| Type : | Appareil de appareil d'ambiance homologué à combustible solide. |
| Norme : | UL1482, ULC S628-93 et (UM) 84-HUD, approuvé pour les maisons mobiles. |

B. Puissance calorifique et rendement

| | |
|--|--|
| N° de certification EPA : | 777 |
| Émissions certifiées EPA : | 2,6 grammes par heure |
| *Efficacité testée PCI : | 80,4 % |
| **Efficacité testée PCS : | 74,4 % |
| ***EPA, Sortie en BTU : | 10 900 à 22 600/h |
| ****Pointe d'émission de BTU/heure : | 49 600 |
| Taille du conduit : | 152 mm (6 po) |
| Taille de la boîte à feu : | 0,06 m ³ (2,0 pi ³) |
| Longueur maximum des bûches : | 457 mm (18 po) |
| Longueur idéale des bûches : | 457 mm (18 po) |
| Combustible | Corde de bois séché |
| * Efficacité moyenne pondérée PCI utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA. | |
| **Efficacité moyenne pondérée PCS utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées et les données collectées pendant les tests d'émission de l'EPA. | |
| ***Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA, en utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées. | |
| ****Maximum de BTU émis par l'appareil calculé en utilisant le taux de combustion maximal de la première heure à partir du résultat élevé du test EPA et le niveau en BTU du bois (8600) multiplié par l'efficacité. | |

AVIS : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez être en conformité avec les codes d'installation UL1482, (UM) 84-HUD et NPFA211 aux États-Unis et les codes d'installation ULC S627-00 et CAN/CSA-B365 au Canada.

Ce manuel décrit les opérations et l'installation de la Heatilator Eco Choice, de WINS18 wood insert l'appareil. Cet appareil répond à 2020 de la US Environmental Protection Agency lit d'enfant en bois limites d'émission pour le bois de chauffe vendus après le 15 Mai 2020. Sous certaines conditions de test de cet appareil a été montré pour fournir de la chaleur à des taux variant de 10 900 à 22 600 Btu/hr.

Cet appareil au bois nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Ne pas utiliser cet appareil au bois selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

C. Approuvé pour les maisons mobiles

- Cet appareil peut être installé dans les maisons mobiles, à l'exclusion de la chambre à coucher, à condition qu'une prise d'air extérieure de combustion ait été installée.
- L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond de la maison mobile doit être maintenue.
- L'appareil doit être correctement fixé à la charpente de la maison mobile avec un fil de mise à terre en cuivre n° 8, et utiliser uniquement une conduite d'évacuation homologuée à double paroi.
- L'ensemble de prise d'air extérieur, n° de pièce OAK-ACC, doit être installé en cas d'utilisation dans une maison mobile.

D. Spécifications de la porte vitrée

Cet appareil comporte une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre détaillant si vous devez remplacer la vitre.

E. Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés par une combinaison des éléments suivants :

- | | |
|----------|-----------|
| - Acier | - Béton |
| - Plâtre | - Tuiles |
| - Brique | - Verre |
| - Fer | - Ardoise |

Matériaux rapportés comme ayant passé **ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C.**

F. Matériaux inflammables

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- | | |
|--------------------|--------------------------------------|
| - Bois | - Contreplaqué/panneau de copeaux |
| - Papier compressé | - Panneaux de plâtre (cloison sèche) |
| - Fibres végétales | |
| - Plastique | |

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler, à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

G. Sleeping Room

Lorsqu'il est installé dans une chambre à coucher, il est recommandé d'installer un avertisseur de fumée et / ou de monoxyde de carbone dans la chambre à coucher. La taille de la pièce doit être d'au moins 50 pi² par 1 000 Btu / heure d'entrée du poêle, si le poêle dépasse la taille de la pièce, l'air doit être installé.

H. Californie - Prop65



ATTENTION

Ce produit et les carburants utilisés pour faire fonctionner ce produit (bois), ainsi que les produits de combustion de ces carburants, peuvent vous exposer à des produits chimiques tels que le noir de carbone, connu par l'État de Californie pour causer le cancer, et le monoxyde de carbone connu de l'État de Californie pour provoquer des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations, visitez:
WWW.P65Warnings.ca.gov



AVERTISSEMENT



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
 - Modification de l'appareil.
 - Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
 - Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
 - Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
 - Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
 - Ne chauffez PAS de trop
- Ou toute autre action qui risque de créer un danger d'incendie.

Les installations, réglages, modifications, entretiens ou maintenances inappropriés peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre fournisseur.

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits, leurs spécifications ou leurs prix.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les appareils qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Gauchissement du conduit d'air.
- Attaches de brique réfractaire détériorées.
- Défecteur et autres composants intérieurs détériorés.

Guide de l'utilisateur

2 Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT

SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement



La vitre chaude causera des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre
- Éloignez les enfants
- SURVEILLER ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- La température élevée peut enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.

AVIS : Si vous croyez que des enfants pourraient entrer en contact avec cet appareil, nous recommandons d'utiliser une barrière comme un écran décoratif. Voyez votre détaillant pour des suggestions.

A. Votre appareil au bois - Pièces générales d'utilisation



AVERTISSEMENT



N'UTILISEZ PAS l'appareil sans avoir lu et compris le mode d'emploi. Ne pas utiliser l'appareil selon les instructions d'utilisation risque de provoquer un incendie ou des blessures.

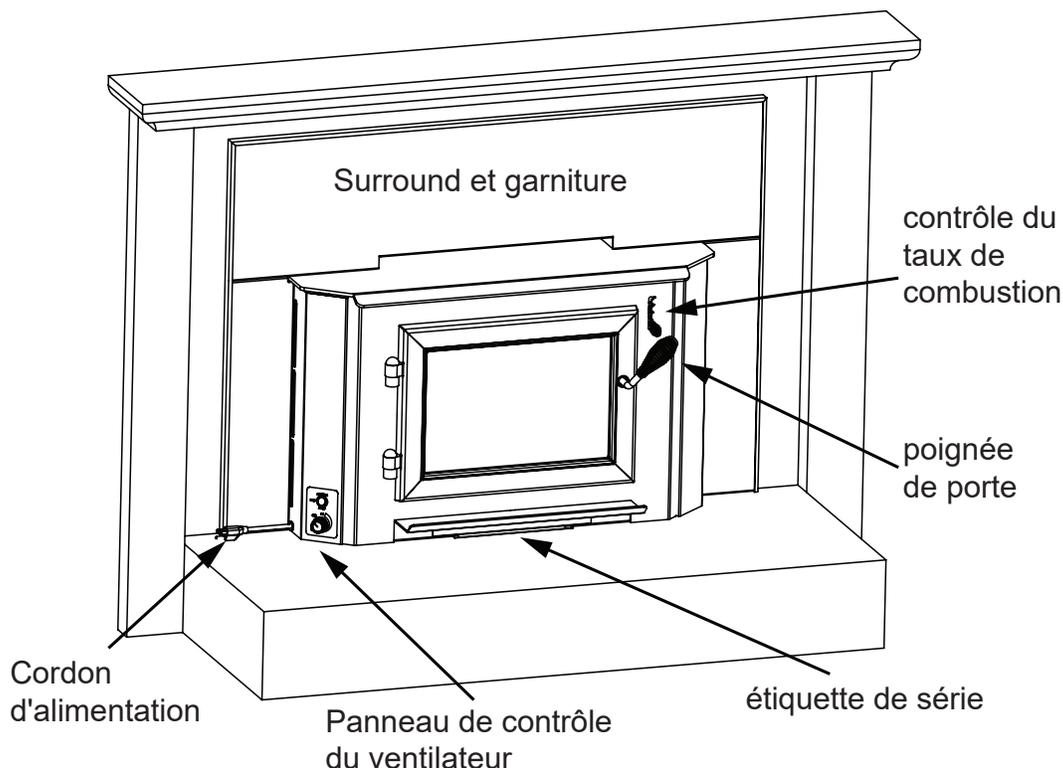


Figure 9.1 - Pièces de fonctionnement général

B. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

1. Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité. Ils doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher. Suivez les instructions de l'emplacement et d'installation du fabricant des détecteurs de fumée et effectuez régulièrement leur entretien.
2. Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies dus à des braises incandescentes.
3. Un détecteur de CO doit être installé dans la même pièce que l'appareil.
4. Préparez et testez un plan d'évacuation avec au minimum deux chemins d'évacuation.
5. Préparez un plan à suivre en cas d'incendie de cheminée :
En cas d'un feu de cheminée :
 - a. Évacuez immédiatement de la maison
 - b. Avisez les pompiers.

C. Surchauffe de votre appareil



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Ne surchauffez pas. La surchauffe peut enflammer la créosote ou peut endommager l'APPAREIL et la cheminée.

Pour éviter de surchauffer votre appareil, NE PAS :

- Utiliser de liquides inflammables
- Trop remplir de bois
- Brûler des déchets ou de grandes quantités de bois de rebut
- Laisser trop d'air pénétrer dans le feu

Visitez www.heatilator.com/shopping-tools/videos pour voir les vidéos sur les produits et l'utilisation et les soins.

1. Symptômes de la surchauffe

Un ou plusieurs des symptômes suivants peuvent indiquer une surchauffe du foyer :

- Le carneau ou l'appareil sont incandescents
- Des bruits de rugissement ou de grondement
- Des forts bruits de craquelure ou de claquement
- Le gauchissement du métal
- Un feu de cheminée

2. Que faire si votre appareil surchauffe

- Fermez immédiatement la porte et les contrôleurs d'air pour réduire l'alimentation en air du feu.
- Si vous soupçonnez un feu de cheminée, appelez le service des pompiers et évacuez votre maison.
- Contactez votre professionnel local d'entretien de la cheminée et faites inspecter votre appareil et votre cheminée pour tout dommage.
- N'utilisez pas votre appareil tant qu'il n'a pas été inspecté par un professionnel de l'entretien de cheminée.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les appareils qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Gauchissement du conduit d'air
- Attaches de brique réfractaire détériorée
- Déflecteur et autres composants intérieurs détériorés

D. Matériaux inflammables et incombustibles

• Matériaux inflammables

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, le papier comprimé, les fibres végétales, les plastiques ou les autres matériaux pouvant s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou pas, recouverts de plâtre ou pas.

• Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment et ne brûlent pas. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

• Matériaux d'étanchéité incombustibles

Matériaux d'étanchéité qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas : Mortier pour foyers de Rutland, Inc. no.63, Ruthand 76R, Nuflex 304, GE RTV106 ou GE RTB116 (ou équivalent).

E. Sélection et stockage de bois

Brûlez uniquement du bois sec assaisonné. Entrez le bois à l'abri, à l'abri de la pluie et de la neige. Le bois sec et bien assaisonné minimisera non seulement le risque de formation de créosote, mais aussi le feu le plus efficace. Même le bois sec contient au moins 15% d'humidité en poids, et doit être suffisamment chaud pour garder la cheminée chaude aussi longtemps que nécessaire pour sécher le bois - environ une heure. C'est un gaspillage d'énergie à brûler du bois non assaisonné de toute sorte.

Le bois mort couché sur le sol de la forêt doit être considéré comme humide et nécessite un temps d'assaisonnement complet. Le bois mort debout peut être considéré comme étant à peu près 2/3 assaisonné. Pour savoir si le bois est suffisamment sec pour brûler, vérifiez les extrémités des bûches. S'il y a des fissures dans toutes les directions depuis le centre, c'est sec. Si votre bois grésille dans le feu, même si la surface est sèche, il peut ne pas être complètement guéri.

Fendre du bois avant de le stocker réduit le temps de séchage. Le bois doit être empilé de façon à ce que les deux extrémités de chaque pièce soient exposées à l'air, car les extrémités coupées séchaient davantage que les côtés. Cela est vrai même avec du bois qui a été divisé. Entrez le bois à l'abri, comme dans un hangar ou recouvert d'une bâche, de plastique, de papier goudronné, de feuilles de contreplaqué, etc., car le bois découvert peut absorber l'eau de la pluie ou de la neige, retardant le processus d'assaisonnement.

F. Feu de cheminée

| | |
|---|--|
|  | AVERTISSEMENT |
|  | Risque d'incendie Un feu de cheminée peut endommager de façon permanente votre système de cheminée et les structures adjacentes. |
| Dans le cas d'un feu de cheminée, Hearth & Home Technologies, Inc. recommande | |
| <ul style="list-style-type: none">• Le remplacement de la cheminée, and• L'inspection de la structure adjacente, selon les dispositions du critère d'inspection NFPA, Niveau III | |

G. Processus de combustion

Depuis quelques années, les gens s'intéressent de plus en plus à la qualité de l'air. L'une des principales causes de la mauvaise qualité de l'air est attribuée au chauffage au bois. Pour améliorer la situation, nous avons développé chez Quadra-Fire des poêles à bois plus propres, dépassant même les exigences établies par nos agences gouvernementales sur les émissions polluantes. Ces appareils au bois, tout comme les autres appareils, doivent être utilisés correctement pour procurer des performances optimales. L'utilisation inadéquate peut transformer n'importe quel appareil au bois en une menace pour l'environnement.

AVIS : L'utilisation inadéquate peut transformer n'importe quel appareil au bois en une menace pour l'environnement.

1. Embrassement ou première étape

Il est bon de connaître un peu le processus de combustion pour comprendre ce qui se passe à l'intérieur d'un appareil. La première étape de la combustion est l'embrassement. Pendant cette étape, le bois est chauffé à une température suffisante pour que l'humidité s'en évapore. Le bois atteint la température d'ébullition de l'eau de 100 °C (212 °F) et reste à cette température jusqu'à ce que toute l'eau se soit évaporée. Ce processus capte la chaleur des bûchettes et a tendance à refroidir l'appareil.

Le feu a besoin de trois ingrédients – du combustible, de l'air et de la chaleur. Par conséquent, si l'appareil est privé de chaleur pendant le séchage, il a moins de chances de produire une combustion propre et efficace. Pour cette raison, il est toujours préférable de brûler du bois sec. Si le bois n'est pas sec, vous devez ouvrir l'arrivée d'air et régler le poêle sur une position de combustion plus rapide pendant plus longtemps pour démarrer la combustion. La chaleur produite par le feu doit chauffer votre maison et créer un bon triage, au lieu d'être gaspillée pour le séchage du bois vert.

2. Deuxième étape

Pendant l'étape suivante de la combustion, le bois émet des gaz inflammables qui brûlent au-dessus du combustible en produisant des flammes intenses. À ce stade de combustion : il est très important que les flammes ne s'éteignent pas pendant cette étape. Ceci garantira un feu aussi propre que possible. Si les flammes s'éteignent, le taux de combustion est réglé à un niveau trop bas pour entretenir la combustion. Le contrôleur d'air situé dans l'angle supérieur droit sert à régler les taux de combustion. Il est appelé réglage de l'air de combustion (**Figure 12.1 on page 12**)

3. Étape finale

L'étape finale est la combustion du charbon. Cela se produit quand pratiquement tous les gaz inflammables ont été brûlés et qu'il ne reste que du charbon. Il s'agit de la phase de combustion la plus propre. Le charbon brûle en produisant des flammes d'un bleu chaud.

Il est très important de recharger l'appareil alors qu'il contient encore assez de charbon chaud pour fournir la chaleur nécessaire au séchage et au rallumage de la nouvelle charge de bois. Il est préférable d'ouvrir les réglages de l'air de combustion et à l'allumage avant de rajouter du bois. Le lit de charbon en est ainsi ravivé, diminuant les excès d'émissions (opacité/fumée). Ouvrez lentement la porte de l'appareil pour que les cendres et la fumée ne s'échappent pas. Brisez les gros morceaux et répartissez le charbon afin que le nouveau bois repose sur du charbon chaud.

Nous sommes tous soucieux de la qualité de l'air et, si nous voulons chauffer nos maisons au bois, nous devons le faire de façon responsable. Ainsi, vous devez apprendre comment utiliser votre appareil de la manière la plus propre et efficace possible. Vous pourrez ainsi profiter de nos appareils au bois pendant de nombreuses années.

H. Réglage de l'air de combustion

- Cette admission d'air est située en haut sur l'avant de la boîte à feu, près du bord supérieur de la porte vitrée.
- Cet air préchauffé fournit l'oxygène nécessaire au mélange des gaz non brûlés pour créer une deuxième, troisième et quatrième combustion
- Cet air est régulé par le réglage de l'air de combustion.
- Il existe quatre réglages : élevé, moyen, moyen-élevé, moyen-bas et bas.
- Si la commande est tout en haut, elle est sur le réglage maximum; si elle est tout en bas, elle est sur le réglage minimum (**Figure 12.1**).

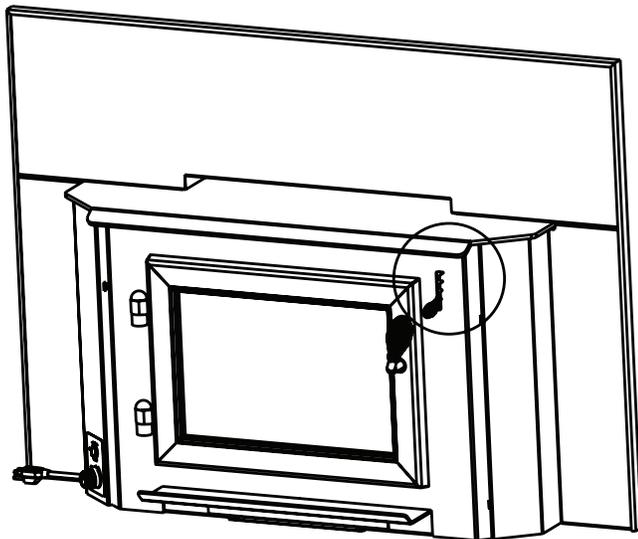
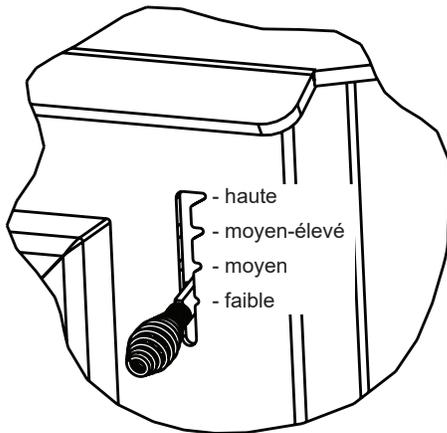


Figure 12.1 - Réglage de l'air de combustion

I. Taux de combustion et rendement

Pour obtenir un rendement maximum

Cet appareil au bois possède un taux de combustion réduit minimum prédéfini par le fabricant qui ne doit pas être altéré. Altérer ce paramètre ou autrement utiliser cet appareil au bois sans suivre les directives du présent manuel, contrevient aux réglementations fédérales.

| | |
|---|---|
|  | WARNING |
|  | Risk of Fire. When set on High Burn Rate and over-riding the system an over fire situation can occur and may result in a chimney fire. Over firing will void the appliance warranty. |

1. Suivez les instructions ci-dessous pour régler le taux de combustion et de l'air de combustion (**Figure 10.1**).
2. Ne brûlez que du bois sec.

Taux de combustion

1. Allumer un feu

- Ouvrez le réglage de l'air de combustion en le soulevant complètement vers le haut au réglage élevé.
- Le ventilateur a tendance à refroidir l'appareil. Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.
- Après avoir mis du bois dans l'appareil et allumé le feu, réglez le réglage de l'air de combustion à celui souhaité en suivant les instructions de réglage du taux de combustion ci-dessous.

2. Taux de combustion élevé - chaleur maximum* - 30 000+ BTU/h

- Ajustez le réglage de l'air de combustion au maximum (marque supérieure).
- En effectuant une surveillance, assurez-vous que le feu à ce réglage ne surchauffe pas votre appareil.

3. Taux de combustion moyen-élevé* - de 15 000 à 30 000 BTU/h

- Augmentez le réglage de l'air de combustion jusqu'au point moyen-élevé. Le ventilateur peut rester en marche.

4. Taux de combustion moyen-bas* - de 10 000 à 15 000 BTU/h

- Augmentez le réglage de l'air de combustion jusqu'au point moyen. Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.

5. Taux de combustion bas* - inférieur à 10 000 BTU/h

- Laissez le réglage de l'air de combustion sur la marque inférieure. Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.

***REMARQUE :** Il s'agit de réglages approximatifs qui dépendent du type de bois utilisé et du tirage de la cheminée. En raison de l'altitude et autres circonstances, ces informations ne sont données qu'à titre d'indication.

J. Préparation d'un feu



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Tenir les matériaux combustibles, l'essence et autres vapeurs et liquides inflammables à l'écart de l'appareil.



NE PAS:

- Entreposer les matériaux inflammables à proximité de l'appareil, ou
- Utilisez de l'essence, du carburant pour lanterne, du kérosène, du liquide d'allumage pour charbon de bois ou des liquides similaires pour allumer ou éteindre un feu dans cet appareil.

Gardez tous les liquides inflammables loin de l'appareil pendant son utilisation. Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

REMARQUE : La peinture spéciale à haute température constituant la finition de votre appareil doit durcir pendant que l'appareil chauffe. Vous remarquerez une odeur et peut-être quelques vapeurs s'échapper de la surface de l'appareil, ce qui est normal. Nous recommandons d'ouvrir une fenêtre jusqu'à ce que l'odeur se dissipe et que la peinture soit durcie.

Avant d'allumer votre premier feu dans l'appareil :

1. le déflecteur et la laine céramique sont correctement placés. Voir les schémas détaillés à la **page 11**. Ils doivent être à égalité du tube avant et reposer sur chacun des tubes.

Figure 13.1.

2. Enlevez toutes les étiquettes de la porte vitrée.

Un feu peut être allumé de plusieurs façons. Le principe de base consiste à allumer d'abord du petit bois ou du papier qui brûle rapidement. Après avoir obtenu des braises, chargez quelques grosses bûches qui brûleront plus lentement. Voici quelques méthodes qui fonctionnent bien :

1. Augmentez le réglage de l'air de combustion jusqu'au point élevé.
2. Placez quelques feuilles de papier chiffonné dans la boîte à feu. Chauffez le conduit de fumée avec quelques feuilles de papier journal chiffonné pour réduire au minimum le dégagement de fumée.
3. Placez ensuite du petit bois sur le papier.
4. Contrôlez qu'aucune allumette ou autres matériaux inflammables ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil. Assurez-vous que la pièce est adéquatement ventilée et que le conduit de fumée n'est pas obstrué.
5. Allumez le papier dans l'appareil. N'allumez ou ne rallumez JAMAIS un feu avec du kérosène, de l'essence ou un liquide d'allumage pour charbon de bois; cela est très dangereux.
6. Quand le petit bois brûle rapidement, ajoutez des bûches entières d'un diamètre de 76 à 102 mm (3 à 4 po). Faites attention de ne pas étouffer le feu. Empilez soigneusement les bûches en les plaçant assez près les unes des autres (13 à 25 mm (1/2 à 1 po)) pour qu'elles se chauffent mutuellement, mais gardez de l'espace entre elles pour permettre à l'air de circuler.
7. Une fois un lit de braise bien établi, réglez le réglage de l'air de combustion au niveau désiré en suivant les directives se trouvant à la section : Taux de combustion et rendement.
8. Si vous avez installé le ventilateur optionnel, soyez conscient que celui-ci a tendance à refroidir l'appareil. Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.

9. Au moment de rajouter du bois, il est conseillé d'ouvrir le réglage de l'air de combustion au niveau élevé avant de remettre du bois.
 - Cela ravive le lit de charbon et diminue les émissions excessives (opacité/fumée).
 - Ouvrez lentement la porte de l'appareil pour que les cendres et la fumée ne s'échappent pas.
 - Les bûches de grande taille brûlent lentement et plus longtemps.
 - Les bûches de petite taille brûlent vite en produisant une chaleur rapide.
10. Tant qu'il reste des braises, répétez les étapes 6 à 8 pour maintenir un feu continu pendant la saison.

REMARQUE :

- Préparez le feu sur le fond en briques de la boîte à feu.
 - N'utilisez AUCUNE grille, chenet ou autre méthode pour soutenir le combustible.
- Cela aurait un effet néfaste sur les émissions.



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

N'entreposez PAS de bois :

À des distances inférieures aux dégagements requis aux combustibles à l'appareil.

Dans l'espace de chargement des granulés ou de vidage des cendres.

Ne PAS utiliser l'appareil :

Si la porte de l'appareil est ouverte.

Quand la porte du système d'élimination des cendres est ouverte.



Les panneaux du déflecteur et la laine céramique doivent être au niveau du tube avant et reposer sur le tube arrière. Réglage de l'air de combustion

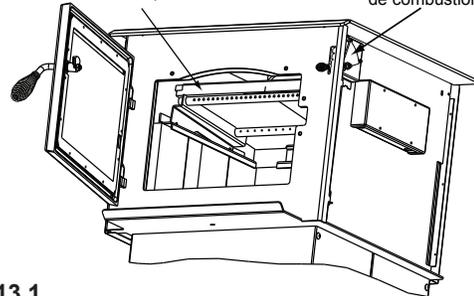


Figure 13.1

Canal de protection du déflecteur Laine céramique isolante sur le dessus

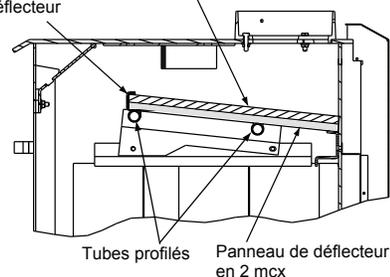


Figure 13.2



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Ne PAS utiliser de bois mouillé ou de bois vert.
 - Entreposez le bois dans un endroit sec.
 - Empilez le bois de façon à ce que les deux extrémités des bûches soient exposées à l'air.
- Le bois mouillé ou vert peut augmenter les dépôts de créosote.



K. Ajustement correct du déflecteur / de la couverture

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie
 Un dégât à la boîte à feu provoqué par une disposition incorrecte du déflecteur n'est pas couvert par la garantie. Utilisez l'appareil au bois uniquement avec un déflecteur correctement en place.

Une utilisation inadéquate du déflecteur entraînera :

- un rendement réduit
- une surchauffe de la cheminée
- une surchauffe de l'arrière de la boîte à feu
- un mauvais rendement

Assurez-vous de la disposition adéquate du déflecteur et remplacez les composants du déflecteur, s'ils sont endommagés ou manquants.

ATTENTION

Les plaques du déflecteur sont **FRAGILES**. Faites preuve de prudence au moment de remettre du bois dans le poêle pour éviter :

- De fissurer, casser ou endommager les plaques du déflecteur

Ne **PAS** utiliser l'appareil sans les plaques du déflecteur

POSITIONS CORRECTES

Support retenant le déflecteur

Laine céramique isolante

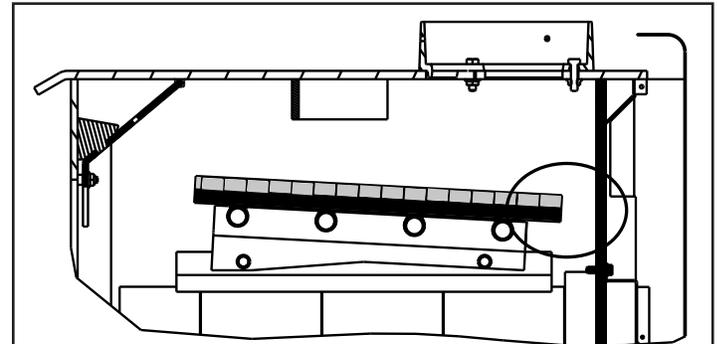
Arrière de la boîte à feu

Panneau de déflecteur

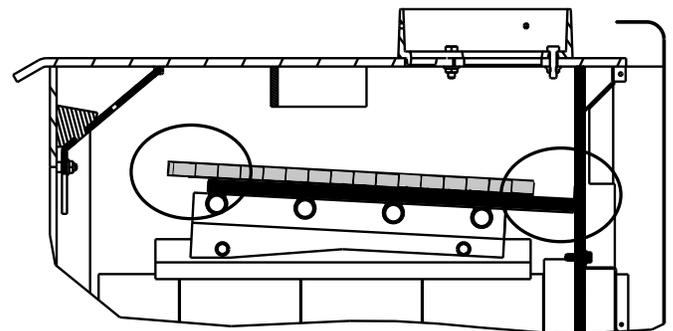
La laine céramique isolante et le panneau du déflecteur **DOIVENT** être en contact avec l'arrière de la boîte à feu et même l'un avec l'autre à l'avant.

Figure 14.1

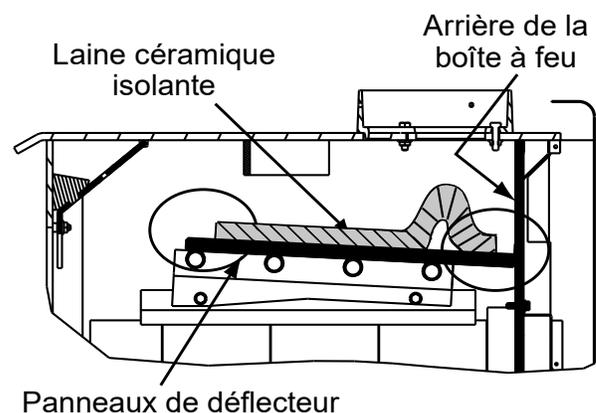
POSITIONS INCORRECTES



La laine céramique isolante et le panneau du déflecteur ne sont **PAS** en contact avec l'arrière de la boîte à feu.



La laine céramique isolante n'est **PAS** en contact avec l'arrière de la boîte à feu, **NI** avec le déflecteur à l'avant.



La laine céramique isolante est retroussée à l'arrière de la boîte à feu et ne touche **PAS** le déflecteur à l'avant.

Figure 14.2

L. Combustible à base de bois



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.
- Ne brûlez PAS de bois traité ou de bois contenant du sel (bois flotté).
- Brûler d'autres matériaux que du bois peut dégager du monoxyde de carbone.

Cela peut provoquer des malaises, voire la mort.

Hardwood vs Softwood

Your appliance performance depends on the quality of the firewood you use.

- Seasoned wood contains about 8,000 BTUs per pound.
- Hard woods are more dense than soft woods.
- Hard woods contain 60% more BTUs than soft woods.
- Hard woods require more time to season, burn slower and are harder to ignite.
- Soft woods require less time to dry, burn faster and are easier to ignite.
- Start the fire with softwood to bring the appliance up to operating temperature and to establish draft.
- Add hardwood for slow, even heat and longer burn time.

| BOIS DURS | BOIS MOUS |
|-----------|---------------|
| Aulne | Tremble |
| Pommier | Cèdre |
| Bouleau | Sapin Douglas |
| Érable | Pin |
| Chêne | Épicéa |
| Peuplier | |

Bûches de combustible solide traité

- Ne sont PAS autorisées à être brûlées dans cet appareil.

Humidité



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Ne PAS utiliser de bois mouillé ou de bois vert.
- Entreposez le bois dans un endroit sec.
- Empilez le bois de façon à ce que les deux extrémités des bûches soient exposées à l'air.

Le bois mouillé ou vert peut augmenter les dépôts de créosote.

La majorité des problèmes éprouvés par les propriétaires d'un appareil sont causés par l'utilisation de bois vert ou humide.

- Le bois mouillé ou vert nécessite de l'énergie pour provoquer l'évaporation de l'eau au lieu de chauffer votre maison et engendre l'évaporation de l'humidité qui refroidit votre cheminée, accélérant ainsi la formation de créosote.

Bois sec

- Coupez les bûches en longueur
- Fendez à 152 mm (6 po) ou moins de diamètre
- Faites sécher à l'air pour une teneur en humidité d'environ 20%
 - Bois mou - environ neuf mois pour sécher
 - Bois dur - environ dix-huit mois pour sécher

Avis : Le temps de séchage peut varier selon les conditions.

Rangement du bois

Étapes pour obtenir un séchage adéquat du bois :

- Empilez le bois pour permettre la circulation d'air à travers la pile de bois.
- N'empilez pas le bois sur le sol pour permettre la circulation d'air en dessous de celui-ci.
- Les plus petits morceaux de bois sèchent plus rapidement. Tout morceau plus gros que 152 mm (6 po) de diamètre devrait être fendu.
- Le bois doit être empilé de façon à ce que les deux extrémités de chaque bûche soient exposées à l'air. Le séchage est alors plus rapide.
- Couvrez le bois pour éviter qu'il absorbe l'eau provenant de la pluie ou de la neige. Évitez de couvrir complètement les côtés et les extrémités.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

N'entreposez PAS de bois :

- Devant l'appareil.
- Dans l'espace de chargement du combustible ou de vidange des cendres.

M. Instructions d'utilisation du boîtier de commande du ventilateur et du disque d'arrêt

1. Le ventilateur s'enclenche et s'arrête automatiquement lorsqu'il est réglé sur la position automatique (**Figure 16.1**).
2. Lorsqu'il est sur la position MANUEL, le ventilateur s'enclenche et s'arrête selon vos réglages. Ce réglage a priorité sur le disque d'arrêt.
3. Les commandes du ventilateur se situent au bas de l'appareil, à gauche.

N. Instructions d'utilisation du ventilateur

1. Démarrage initial (froid) : Augmentez le réglage de l'air de combustion jusqu'au point élevé. Le ventilateur a tendance à refroidir l'appareil. Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.
2. Réglage de combustion élevé : Augmentez le réglage de l'air de combustion jusqu'au point élevé. Le ventilateur peut rester en marche.
3. Réglage de brûlage moyen ou moyennement élevé : Le réglage de l'air de combustion est fermé puis rouvert à 25 mm (1 po). Le ventilateur peut rester en marche.
4. Réglage de combustion moyen-bas : Le réglage de l'air de combustion est fermé puis rouvert de 6 à 13 mm (1/4 à 1/2 po) (tirer vers le haut). Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.
5. Réglage de combustion bas : Le réglage de l'air de combustion est fermé (placé en bas). Laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que le feu soit bien établi, c'est-à-dire, 30 minutes.

REMARQUE : En rechargeant l'appareil, augmentez le réglage de l'air de combustion à élevé pendant 5 à 15 minutes, puis réglez au taux de combustion désiré.

REMARQUE : Pour une efficacité maximum et des émissions réduites, en opérant le ventilateur refoulant avec le réglage automatique ou manuel pour les réglages de combustion faibles et moyens, laissez le ventilateur à l'arrêt jusqu'à ce que la combustion soit bien établie, c'est-à-dire, 30 minutes.

6. Le ventilateur est équipé d'un rhéostat (réglage de la vitesse). La vitesse la plus élevée du ventilateur est obtenue en allumant le rhéostat, puis en le ramenant vers OFF aussi loin que possible sans éteindre le ventilateur. Pour basse vitesse du ventilateur, tournez le bouton de réglage en sens horaire aussi loin que possible.

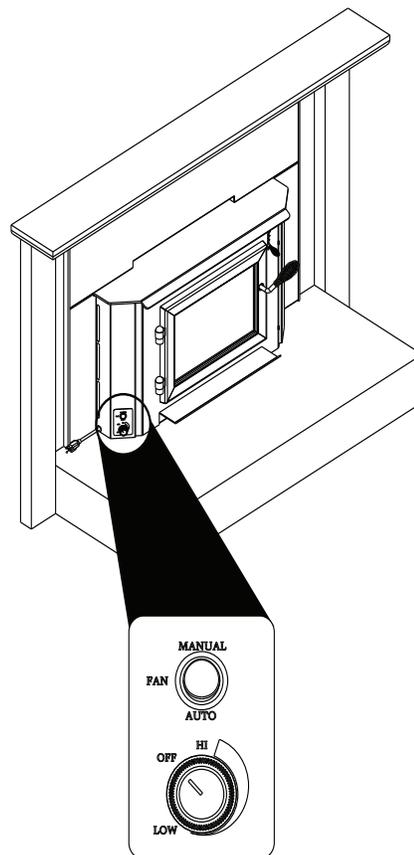


Figure 16.1

O. Opacité (fumée)

Cela est une indication de l'efficacité et de la propreté de votre appareil. L'opacité est exprimée en valeur relative : un taux de 100 % correspond à une situation dans laquelle un objet est entièrement caché par la colonne de fumée sortant de la cheminée et un taux de 0 % correspond à l'absence de fumée visible. Au fur et à mesure que vous devenez familier avec votre appareil, vous devriez vérifier périodiquement le niveau d'opacité. Cela vous apprendra à maîtriser la combustion de votre poêle (0 % d'opacité étant le but).



ATTENTION

Lors de votre premier feu, il y aura de la fumée et une odeur provenant de l'appareil, entraînant une cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication.

OUVREZ LES FENÊTRES PENDANT LA COMBUSTION INITIALE POUR DISSIPER LA FUMÉE ET LES ODEURS !

- Les odeurs peuvent gêner les personnes sensibles.
- Les détecteurs de fumée pourraient s'activer.

P. Espace libre

- Ne placez AUCUN objet inflammable à moins de 1,2 m (4 pi) devant l'appareil. Voir la **Figure 17.1**.
- Manteau de foyer - Ne placez aucune bougie ou aucun autre objet sensible à la chaleur sur le manteau du foyer ou l'âtre. La chaleur peut endommager ces objets.



AVERTISSEMENT

Ne placez AUCUN objet inflammable devant l'appareil. Les températures élevées peuvent enflammer les vêtements, les meubles ou les rideaux.

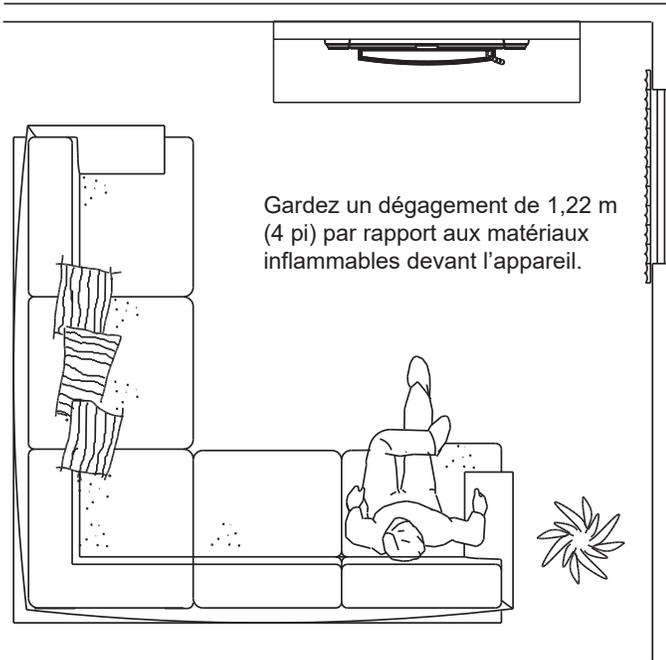


Figure 17.1

Q. Pression négative



AVERTISSEMENT



Danger d'asphyxie.

- En cas de pression négative, il pourrait y avoir propagation de fumée, de suie et de monoxyde de carbone.
- Pour qu'il brûle correctement, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Exigences en air de combustion pour les fournaies, chauffe-eau et autres appareils de chauffage
- Sèche-linge
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Fuites d'air à l'étage supérieur causées par exemple par :
 - Éclairage encastré
 - Trappe d'accès au grenier
 - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Assurez-vous que la chaudière et les conduits de retour d'air ne sont pas situés à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban.

R. Questions souvent posées

| PROBLÈMES | SOLUTIONS |
|------------------------------------|---|
| Odeur provenant de l'appareil | Quand l'appareil est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées et laissées à la fabrication. |
| Bruit métallique | Le bruit est dû à l'expansion et à la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité de l'appareil. |
| Bruit du ventilateur de convection | Si le ventilateur refoulant est installé, son bruit augmente en intensité à mesure que sa vitesse augmente. |

CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT pour plus d'informations concernant l'utilisation et le dépannage.
Visitez www.heatilatorecochoice.com pour trouver un détaillant.

 **AVERTISSEMENT**



Risque d'incendie.

- NE BRÛLEZ AUCUN DÉCHET OU LIQUIDE INFLAMMABLE TEL QUE DE L'ESSENCE, DU NAPHTÉ OU DE L'HUILE DE MOTEUR.
- Ne brûlez PAS de bois traité ou de bois contenant du sel (bois flotté).
- Brûler un autre matériau que du bois peut dégager du monoxyde de carbone.

Cela peut provoquer des malaises, voire la mort.

 **AVERTISSEMENT**



Risque d'incendie.

Éloignez les matériaux inflammables, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables de l'appareil.

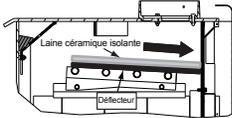
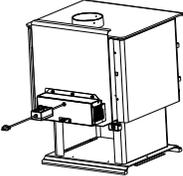
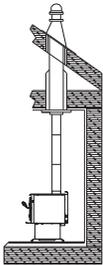
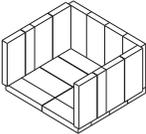
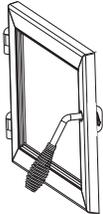
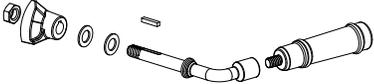
- Ne PAS entreposer de matériaux inflammables à proximité de l'appareil.
- N'UTILISEZ PAS D'ESSENCE, D'HUILE DE LAMPE, DE KÉROSÈNE, DE LIQUIDE D'ALLUMAGE DE CHARBON DE BOIS OU DE LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER CET APPAREIL OU LE RALLUMER.
- Éloignez tous ces liquides de l'appareil quand il est en marche.
- Les matériaux inflammables peuvent s'enflammer.

3 Maintenance et entretien

A. Guide de référence rapide pour maintenance

Avec un entretien adéquat, votre foyer vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. Communiquez avec votre détaillant pour vos questions concernant la bonne utilisation, le dépannage et l'entretien de votre appareil. Visitez www.heatilator.com/owner-support pour consulter les dépannages de base, les FAQ, les vidéos d'utilisation et d'entretien.

| | |
|--|--------------------|
|  | ATTENTION ! |
| <p>Risque de blessure.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attendez que l'appareil soit froid avant de procéder au nettoyage ou d'effectuer l'entretien. • Commencez la première inspection après 2 mois d'utilisation. Si le rendement change, ajustez votre horaire en conséquence. • Un entretien est requis pour une opération sécuritaire et doit être effectué pour assurer votre garantie. | |

| | Fréquence | Tâche |
|---|--|---|
| <p>Défecteur et laine céramique isolante</p>  | <p>MENSUELLE ou Après chaque corde de bois</p> | <p>L'emplacement du déflecteur et de la laine céramique isolante est essentiel à la sortie de chaleur, l'efficacité et la durée de vie générale de l'appareil. Assurez-vous que le déflecteur est entièrement poussé à l'arrière de la boîte à feu et que la laine céramique est à plat. Vérifiez le déflecteur pour déceler les fissures.</p> |
| <p>Ventilateur de convection en option</p>  | <p>UNE FOIS PAR AN ou Après toutes les quatre cordes de bois</p> | <p>Passez l'aspirateur sur la roue à ailettes du ventilateur.</p> |
| <p>Système de cheminée</p>  | <p>TOUS LES 2 MOIS ou Après toutes les quatre cordes de bois</p> | <p>La cheminée et le chapeau de l'extrémité doivent être inspectés pour déceler la suie et le crésote tous les deux mois pendant l'hiver ou plus souvent si la cheminée excède ou est inférieure à 4,3 à 4,8 m (14 à 16 pi), mesurée depuis la base de l'appareil. Ceci empêchera l'obstruction des tuyaux, un faible tirage et les feux de cheminée. Toujours brûler du bois sec pour aider à prévenir l'obstruction du capuchon et l'accumulation de crésote.</p> |
| <p>Piédestal et élimination des cendres</p>  | <p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p> | <p>Les cendres doivent être refroidies avant de les mettre au rebut dans un contenant incombustible. La brique réfractaire est conçue pour protéger votre boîte à feu. Une fois les cendres retirées, inspectez la brique et remplacez les briques détériorées, craquées ou brisées.</p> |
| <p>Porte et panneau de verre fixe</p>  | <p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p> | <p>Gardez la porte et le cordon d'étanchéité en bon état pour conserver de bonnes durées de combustion sur un réglage à combustion faible. Pour effectuer un test : placez un billet de un dollar entre le poêle et la porte, puis fermez la porte. Si vous pouvez enlever le billet, retirez une rondelle de la poignée de la porte derrière la came du loquet et réessayez. Si vous pouvez toujours le retirer, remplacez le joint d'étanchéité. Vérifiez le cadre du panneau de verre pour déceler les vis lâches afin de prévenir les fuites d'air. Vérifiez le panneau de verre pour déceler les fissures.</p> |
| <p>Poignée de porte</p>  | <p>HEBDOMADAIRE ou Après chaque 25 chargements de bois</p> | <p>Vérifiez le verrou de porte pour un ajustement approprié. Il est très important, particulièrement lorsqu'un cordon de porte s'est formé sur la face du poêle. Vérifiez la poignée de la porte pour un bon fonctionnement de la came.</p> |

Il s'agit de dessins génériques qui peuvent ne pas représenter votre modèle.

B. Maintenance générale

1. Élimination de la créosote présente dans la cheminée

- **Fréquence** : Tous les 2 mois pendant la saison de chauffage ou selon la recommandation d'une entreprise de ramonage certifiée. De manière plus fréquente si une cheminée excède ou est inférieure à 4,3 à 4,9 m (14 à 16 pi) (mesurée à partir du bas de l'appareil)
 - **Par** : Entreprise de ramonage de cheminées certifiée
- Videz les cendres de la boîte à feu, en éteignant toutes les braises chaudes avant leur mise au rebut. Attendez que l'appareil soit complètement refroidi. Déconnectez le conduit de fumée ou enlevez le déflecteur et la laine céramique isolante de l'appareil avant de nettoyer la cheminée. Sinon, des résidus peuvent se déposer sur le déflecteur et la laine céramique isolante, causant un mauvais fonctionnement de l'appareil. (Voir l'enlèvement du déflecteur à la page 23). Fermez bien la porte. La créosote ou la suie doit être enlevée avec une brosse spéciale adaptée au type de cheminée utilisée. Enlevez les cendres tombées dans la boîte à feu.

Il est également recommandé de faire inspecter tout le système par un spécialiste avant la saison de chauffage et de le nettoyer et le réparer si nécessaire.

Inspection :

Inspectez le raccordement de l'appareil et le chapeau de l'extrémité de la cheminée. La créosote a tendance à s'accumuler plus rapidement sur les surfaces froides. Il est donc important de contrôler la cheminée depuis le haut et le bas.

Formation de dépôt et nettoyage :

Quand le bois brûle lentement, il crée du goudron et des vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité expulsée et forment de la créosote.

Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de fumée lorsqu'il est relativement froid, par exemple lorsque le feu vient d'être allumé ou qu'il brûle lentement. Par conséquent, les résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée. Si la créosote prend feu, elle crée un feu extrêmement chaud qui peut endommager la cheminée, voir détruire la maison.

Le carneau et la cheminée doivent être inspectés tous les 2 mois pendant la saison de chauffage pour déterminer si des dépôts de créosote ou de suie se sont formés. Si un dépôt de créosote ou de suie s'est formé, il doit être enlevé pour diminuer le risque de feu de cheminée.

| | |
|---|---|
|  | AVERTISSEMENT |
|  | Risque d'incendie. Empêchez l'accumulation de créosote. <ul style="list-style-type: none">• Inspectez le carneau et la cheminée une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage.• Enlevez la créosote pour diminuer les risques de feu de cheminée.• La créosote brûle à très HAUTE température. |

| | |
|---|--|
|  | AVERTISSEMENT |
|  | Risque d'incendie. <ul style="list-style-type: none">• N'utilisez aucun nettoyant de cheminée ou colorant de flamme dans votre poêle. Ceci causerait la corrosion du conduit de cheminée. |

2. Jeter les cendres

- **Fréquence** : Lorsque les cendres sont à moins de 44 mm (1 3/4 po) de la boîte à feu
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

| | |
|---|---|
|  | AVERTISSEMENT |
|  | Risque d'incendie. Les cendres pourraient contenir des braises chaudes. |

Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal recouvert d'un couvercle bien ajusté. Le récipient de cendres fermé doit être placé sur un plancher incombustible ou sur le sol, loin des matériaux inflammables, en attendant sa mise au rebut finale. Si les cendres sont enterrées ou dispersées sur place, elles doivent rester dans le récipient fermé, jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

| | |
|--|--|
|  | AVERTISSEMENT |
|  | Risque d'incendie. Jeter les cendres <ul style="list-style-type: none">• Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle bien ajusté.• Ne placez pas le récipient en métal sur une surface inflammable.• Elles doivent être conservées dans un récipient fermé jusqu'à ce qu'elles aient pu complètement refroidir. |

3. Inspection régulière de l'appareil

- **Fréquence** : Tous les 2 mois, au même moment de l'inspection de la cheminée et du carneau.
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Contrôlez :

- Les fissures dans la vitre
- La poignée de la porte - pour son bon fonctionnement
- L'emplacement adéquat du déflecteur et la laine céramique
- Le gauchissement du déflecteur
- Les briques réfractaires : fissures, cassées ou friables
- Le joint de la porte. (testez avec de l'argent en papier). Placez un billet entre le poêle et la porte, puis fermez la porte. Si vous pouvez toujours le retirer, remplacez le joint d'étanchéité.
- Vérifiez le cadre du panneau de verre pour déceler les vis desserrées.

4. **Nettoyage de la vitre**

- **Fréquence** : Au besoin
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation



ATTENTION

Manipulez le verre avec soin. Le verre est cassable.

- Évitez de heurter, de rayer ou de claquer le verre.
- Évitez les nettoyants abrasifs.
- Ne nettoyez pas le verre lorsqu'il est chaud.

Nettoyez la vitre au moyen d'un nettoyant non abrasif. Les nettoyants abrasifs peuvent égratigner la vitre et la fragiliser. Si les dépôts sur la vitre ne sont pas épais, vous pouvez utiliser un nettoyant pour vitres normal. Si les dépôts sont plus épais, vous pouvez les enlever au moyen d'un chiffon humide trempé dans des cendres ou imbibé d'un produit à nettoyer les fours disponible sur le marché.

Après avoir utilisé un produit à nettoyer les fours, il est recommandé d'essuyer les résidus avec un nettoyant pour verre ou de l'eau savonneuse. Si du produit à nettoyer les fours reste sur la vitre pendant le feu suivant, il risque de tacher en permanence la vitre et d'endommager les surfaces métalliques plaquées.

Une partie de l'air de combustion entrant dans la boîte à feu est déviée vers le bas et balaie la surface intérieure de la porte vitrée. Ce courant d'air « nettoie » le verre et empêche la fumée d'y créer des dépôts.

Lorsque le taux de combustion est bas, moins d'air passe sur la vitre et la fumée et les températures relativement basses créent des dépôts sur la vitre.

Pour éliminer ces dépôts, faites fonctionner l'appareil pendant 30 à 45 minutes en ouvrant entièrement le réglage de l'air de combustion et de l'allumage.

5. **Nettoyage des surfaces plaquées**

- **Fréquence** : Avant le premier emploi et puis ensuite selon les besoins
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation



ATTENTION

N'utilisez aucun produit à polir contenant des substances abrasives. Il égratignerait les surfaces plaquées.

Nettoyez les empreintes de doigts et les taches d'huile présentes sur les surfaces plaquées AVANT d'allumer l'appareil pour la première fois. Si les taches d'huile ne sont pas entièrement éliminées avant votre premier feu, elles risquent de laisser des empreintes permanentes sur le placage.

Une fois le placage cuit, les taches d'huile n'affecteront plus l'état de la surface et une maintenance minimale suffira. Essayez si nécessaire.

6. **Inspection de la brique réfractaire**

- **Fréquence** : Après chaque nettoyage des cendres
- **Par** : Le propriétaire de l'habitation

Remplacez les briques réfractaires si elles deviennent friables ou si la fente entre les briques dépasse 6 mm (1/4 po).

La boîte à feu est doublée de briques réfractaires de haute qualité aux propriétés isolantes exceptionnelles. Il n'est pas nécessaire d'utiliser une grille, il suffit de préparer un feu sur le fond de la boîte à feu. N'utilisez pas l'appareil sans briques réfractaires.

1. Quand les cendres sont froides, enlevez les anciennes briques et les cendres du poêle et nettoyez la boîte à feu avec un aspirateur.
2. Sortez les nouvelles briques du carton et placez-les comme illustré dans les instructions qui viennent avec le jeu de brique ou référez-vous au schéma sur la liste des pièces de rechange à la fin de ce manuel.
3. Placez les briques du fond dans le poêle.
4. Installez les briques arrière sur les briques du fond. Faites glisser le haut des briques sous l'attache à l'arrière de la boîte à feu et repoussez le bas des briques vers l'arrière.
5. Installez les briques latérales. Glissez le haut de la brique sous les clips latéraux de la boîte à feu et poussez le bas de la brique jusqu'à ce qu'elle soit à égalité de la face latérale du foyer.

Utilisez la référence 832-0550 pour commander des briques individuelles. Donnez les dimensions de la brique ou copiez cette page et marquez la brique voulue avant de vous rendre chez votre détaillant.

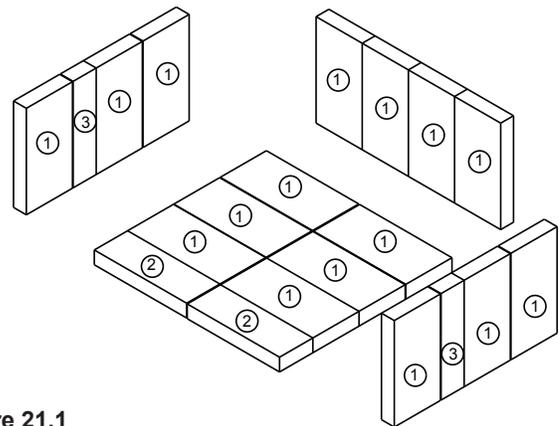


Figure 21.1

| Numéro | Taille de la brique | Quantité |
|--------|--|----------|
| 1 | 229 x 114 x 32 mm (9 x 4-1/2 x 1-1/4 po) | 16 |
| 2 | 229 x 83 x 32 mm (9 x 3-1/4 x 1-1/4 po) | 2 |
| 3 | 229 x 57 x 32 mm (9 x 2-1/4 x 1-1/4 po) | 2 |

4 Guide de dépannage

Avec une installation, une utilisation et une maintenance appropriées, votre appareil au bois fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien de localiser et d'éliminer la panne.

| Problèmes pour démarrer un feu | Cause possible | Solution | |
|---|---|--|--|
| Impossible de démarrer un feu Fumée excessive ou propagation Brûle trop lentement Sortie de chaleur insuffisante | Pas suffisamment de petit bois/papier ou aucun petit bois/papier | Utilisez du petit bois sec, plus de papier. Disposez le petit bois et les bûches de façon à faciliter la circulation de l'air. | |
| | Air insuffisant pour que le feu s'alimente | Vérifiez toute restriction au chapeau de l'extrémité | |
| | | Vérifiez l'obstruction de l'ensemble de prise d'air extérieur (si installé). | |
| | | Vérifiez l'obstruction du conduit de fumée. | |
| | | Préchauffez le conduit de fumée avant de faire le feu (reportez-vous à la section Préparation d'un feu). | |
| | | Vérifiez pour une hauteur adéquate du conduit d'évacuation (reportez-vous à la section de la hauteur de la cheminée). | |
| | Ouvrez une fenêtre sous l'appareil en direction du vent. | | |
| | Le bois est trop mouillé, trop gros | Utilisez du bois sec (reportez-vous à la section Bois sec). | |
| | Un lit de charbon est non établi avant d'ajouter du bois | Commencez avec du papier et du petit bois pour faire un lit de charbon (reportez-vous à la section Préparation d'un feu). | |
| Obstruction du conduit de fumée, comme des nids-d'oiseau ou des feuilles dans le chapeau de l'extrémité. | Inspectez la cheminée pour déceler toutes traces de créosote et faites-la nettoyer par une entreprise de ramonage de cheminées certifiée. | | |
| Contre-tirage ou pression négative Les ventilateurs de tirage créent une dépression | N'utilisez pas les ventilateurs d'évacuation pendant l'allumage (reportez-vous à la section Pression négative). | | |
| | Ouvrez une fenêtre sous l'appareil en direction du vent. | | |
| Le bois brûle trop rapidement | Bois extrêmement sec ou tendre | Mélange de bois dur. | |
| | | Mélangez avec du bois moins sec après avoir démarré le feu. (reportez-vous à la section Combustible à base de bois.) | |
| | Surtirage | Vérifiez que la hauteur du conduit d'évacuation est appropriée; une hauteur verticale excessive crée un surtirage. | |
| Vérifiez l'emplacement de l'extrémité du conduit (consultez la section des Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée). | | | |

5 Pièces de rechange

A. Remplacement de la vitre

(Remplacer avec une vitre en vitrocéramique de 5 mm seulement)

1. Assurez-vous que le feu est éteint et que l'appareil est froid au toucher.
2. Protégez une table ou surface de travail avec un tissu matelassé ou des serviettes. Enfilez des gants pour protéger vos mains.
3. Enlevez la porte avec la vitre cassée en la soulevant et en la décrochant des charnières.
4. Posez la porte, face vers le bas, sur une table ou surface de travail de façon à ce que la poignée dépasse du bord et que la porte repose à plat sur la protection.
5. Enlevez les vis des arrêteurs de la vitre et enlevez la vitre. (Si les vis sont difficiles à enlever, recouvrez-les d'abord d'une huile pénétrante.)
6. Placez la vitre au centre de l'ouverture de la porte (les bords de la vitre étant à la même distance en haut, en bas et sur les côtés).
7. Remettez les arrêteurs de vitre. Faites attention de ne pas endommager le filetage des vis.
8. Serrez de quelques tours les vis jusqu'à ce qu'elles soient bien serrées. Assurez-vous encore une fois que la vitre soit centrée dans le cadre de porte. Continuez à serrer les vis à tour de rôle, de quelques tours, jusqu'à ce que la vitre soit bien fixée. **NE SERREZ PAS TROP.** Cela pourrait briser la vitre.
9. Remplacez la porte sur l'appareil.

Les appareils Quadra-Fire sont équipés d'une porte en vitrocéramique capable de résister à des températures très élevées. Elle ne doit pas subir de chocs violents ou d'usages abusifs, sous peine de se fêler.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠

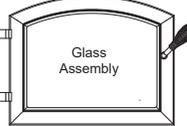
Risque de blessures.

- N'utilisez que le verre spécifié dans le manuel.
- **N'UTILISEZ AUCUN AUTRE** type de matériau.

⚠ ATTENTION !

⚠

Manipuler le panneau de verre fixe avec prudence.
Pendant le nettoyage de la vitre :



- Évitez de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.
- Ne PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Ne PAS utiliser de nettoyants abrasifs.
- Utilisez un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.
- Utilisez un nettoyant à four vendu sur le marché si les dépôts sont plus épais.
- Enlevez tous les résidus de nettoyant à four, sinon la vitre sera tachée de façon permanente lors du prochain chauffage.

Consulter instructions de maintenance.

B. Remplacement de briques réfractaires

Remplacez la brique réfractaire si elle devient friable et / ou s'il y a un espace de 6,35 mm (1/4 po) entre les briques.

Inspectez la brique réfractaire après chaque enlèvement des cendres.

La chambre de combustion est doublée d'une brique réfractaire de haute qualité, qui possède des propriétés isolantes exceptionnelles. Il n'y a pas besoin d'utiliser une grille; Il suffit de faire un feu sur le plancher de la chambre de combustion. Ne pas utiliser l'appareil sans brique réfractaire.

1. Une fois les charbons complètement refroidis, enlevez toutes les vieilles briques et cendres de l'appareil et faites le vide dans la chambre de combustion.
2. Retirer le nouveau jeu de briques de la boîte et l'exposer au diagramme illustré.
3. Poser les briques inférieures dans l'appareil.
4. Installez les briques arrières sur le dessus des briques inférieures. Glissez le dessus des briques sous le clip à l'arrière du mur de la chambre de combustion et poussez le fond de la brique vers l'arrière.
5. Installez les briques latérales. Faites glisser le haut de la brique sous les pinces sur le côté de la chambre de combustion et poussez le bas de la brique jusqu'à ce qu'il affleure le côté de l'appareil.

C. Schéma du câblage électrique

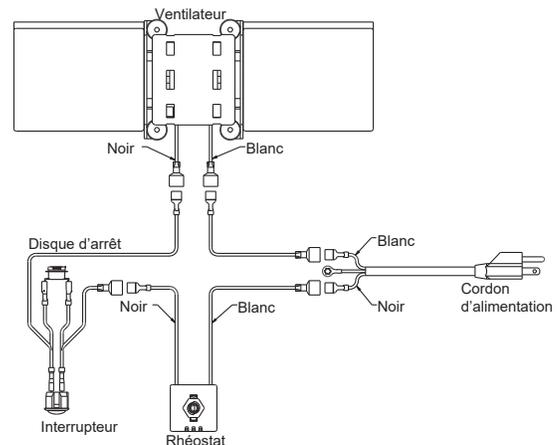


Figure 23.1

D. Retrait du déflecteur

1. Retirez l'encadrement de l'appareil.
2. Utilisez un tournevis à tête cruciforme, retirez la vis 8-32, la rondelle et les assemblages de bague maintenant en place le panneau du côté gauche. Retirez le panneau (**Figure 24.1**).
3. Déconnectez les fils du ventilateur.
4. Retirez les trois écrous à oreilles, comme il est indiqué à la **Figure 24.1**.
5. Retirez l'assemblage du ventilateur de l'appareil.
6. Avec un tournevis à tête cruciforme, retirez les deux vis autotaraudeuses 8-32 maintenant le support du ventilateur à son protecteur (**Figure 24.2**).
7. Retirez les quatre vis à métal 8-32 maintenant le ventilateur à son support de montage.
8. Réinstallez en procédant dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les vis du support sont complètement insérées dans les œillets et que le panneau d'isolant est correctement en place.

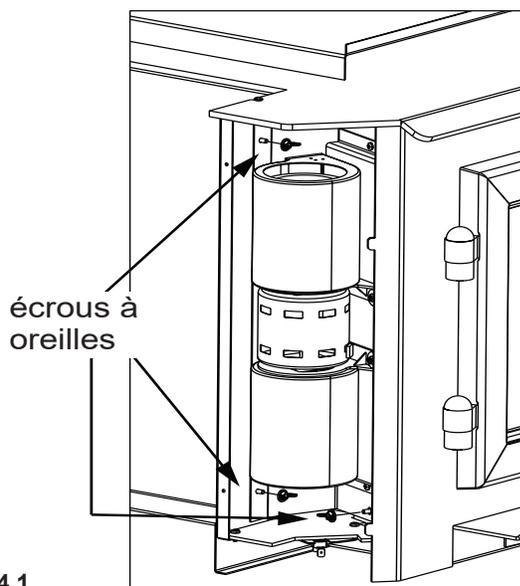


Figure 24.1

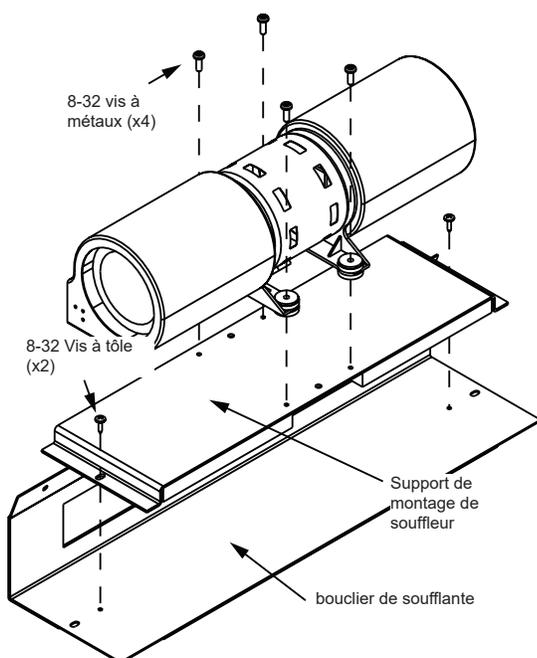


Figure 24.2

| | |
|---|--|
|  | ATTENTION |
|  | Danger de décharge électrique. <ul style="list-style-type: none">• N'enlevez PAS la broche de mise à terre de la fiche.• Introduisez-la directement dans une prise à 3 broches correctement mise à terre.• Éloignez le cordon de l'appareil.• Ne placez PAS le cordon sous ou devant l'appareil. |

E. Remplacement du disque d'arrêt

1. Retirez l'encadrement de l'appareil.
2. Utilisez un tournevis à tête cruciforme, retirez la vis 8-32, la rondelle et les assemblages de bague maintenant en place le panneau du côté gauche. Retirez le panneau (**Figure 24.3**).
3. Glissez le disque d'arrêt hors du support et débranchez du faisceau de câbles.
4. Réinstallez en procédant dans l'ordre inverse.

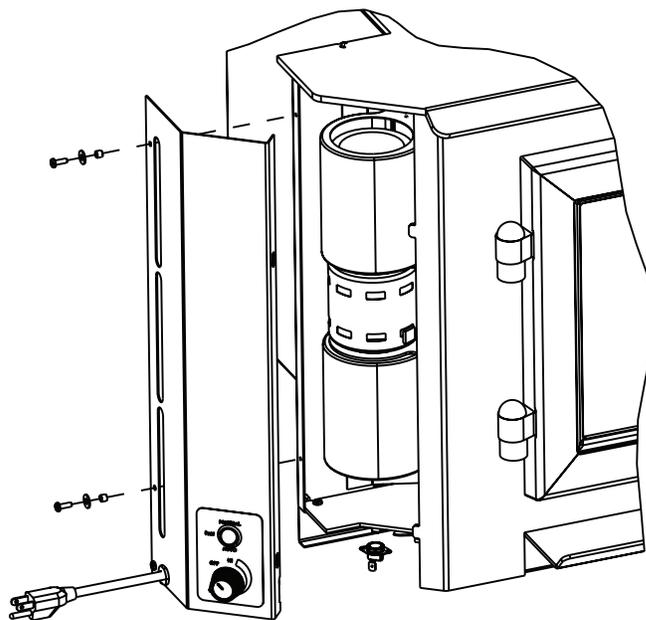


Figure 24.3 Emplacement du disque d'arrêt

F. Retrait du déflecteur et de la laine céramique isolante

1. Enlevez les cendres de la boîte à feu, en éteignant toutes les braises chaudes avant leur mise au rebut dans un récipient métallique.
2. Retirez la rainure de protection du déflecteur en la tournant vers l'avant et hors du tube avant (**Figure 25.1**).
3. La plaque-défecteur est en 2 morceaux. Quand la laine céramique isolante est en place, glissez une des parties du déflecteur par-dessus l'autre et sortez-la par l'ouverture de la porte, puis enlevez l'autre partie (**Figure 25.2**).
4. Enlevez la laine céramique isolante.
5. Réinstallez et lissez la laine céramique isolante.
6. Réinstallez les deux parties du déflecteur l'une après l'autre en dessous de la laine céramique. Vérifiez que les panneaux du déflecteur sont à égalité avec le tube avant du collecteur et reposent sur tous les tubes (**Figures 25.1 et 25.2**).
7. Réinstallez la rainure de protection du déflecteur en la tournant vers le haut et autour du tube avant afin que la bride au bas de la rainure repose à l'arrière du tube du collecteur. Les panneaux de déflecteur et la laine céramique isolante sont à l'intérieur de l'arrière de la rainure de protection du déflecteur.

Les panneaux du déflecteur et la laine céramique doivent être au niveau du tube avant et reposer sur le tube arrière.

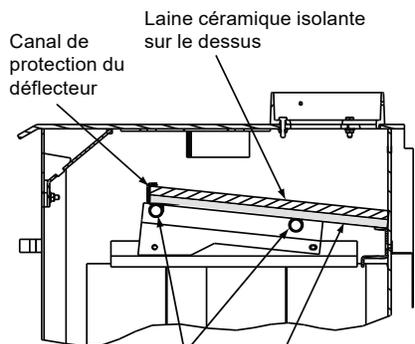
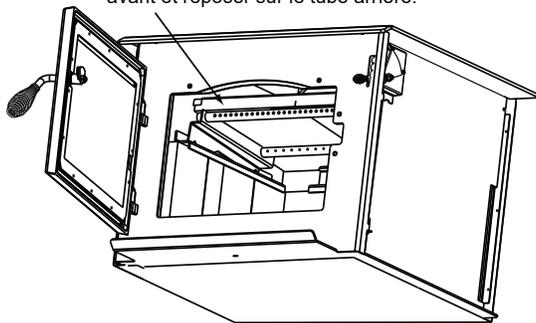


Figure 25.1 Tubes collecteurs Panneau de déflecteur en 2 mcx

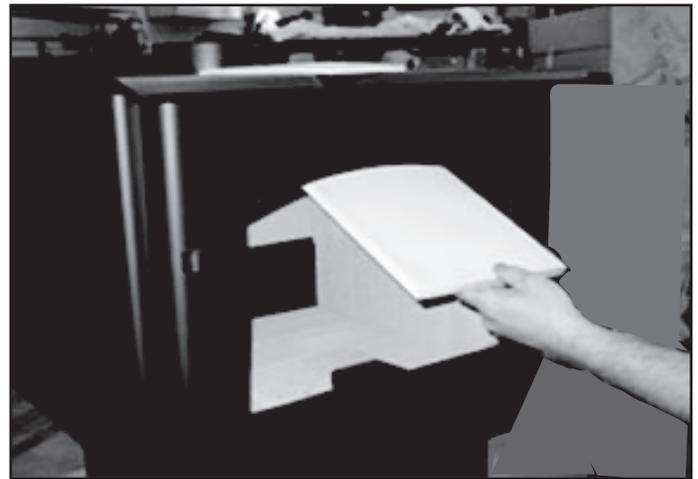


Figure 25.2

G. Assemblage de la poignée de la porte

Poignée formée avec l'ensemble d'option de ressort:

1. Installez la rondelle sur l'arbre de la poignée de porte.
2. Faites glisser la poignée de la porte à travers la porte.
3. Ajoutez jusqu'à trois rondelles comme indiqué à la **Figure 25.3** à l'intérieur de la porte.
4. Installez la clé dans la rainure.
5. Aligner la rainure de la came de verrouillage avec la clé; glisser la came de verrouillage sur l'arbre
6. Installez le contre-écrou, mais ne serrez pas trop fort, la poignée doit bouger doucement.
7. Installez la poignée en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'emplacement désiré sur la tige de la poignée de porte (**Figure 25.3**).

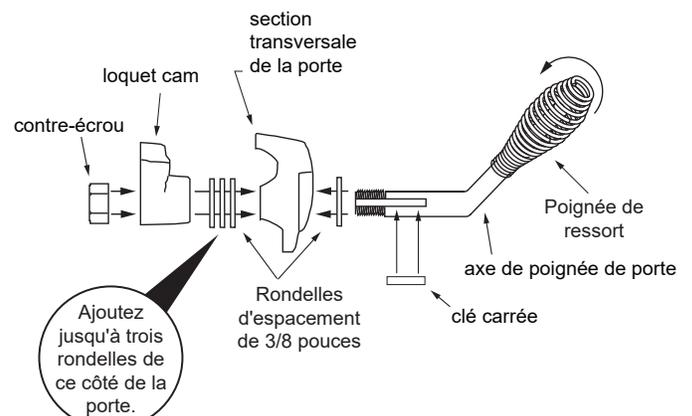


Figure 25.3 - Poignée de porte pour porte voûtée

H. Remplacement de l'assemblage de tubes profilés

Démontage de l'assemblage de tubes profilés

1. Retirez les 3 briques latérales droites.
2. Retirez la rainure de protection du déflecteur en le tournant vers l'avant et hors de la boîte à feu.
3. Enlevez les 3 écrous du canal situés dans la chambre au moyen d'une clé à douilles de 7/16 po.

REMARQUE : Recouvrez les boulons d'huile pénétrante pendant au moins 15 minutes avant d'essayer de les enlever.

4. Glissez l'assemblage du tube profilé vers la gauche, jusqu'à ce qu'il soit à l'extérieur des fils. Laissez tomber le côté droit, puis glissez l'assemblage vers la droite.
5. La laine céramique et les panneaux du déflecteur peuvent être retirés au même moment lorsque vous retirez l'assemblage du tube profilé.
6. Lorsque l'assemblage du tube profilé est libéré du support gauche, faites pivoter en sens horaire et retirez l'assemblage, la laine céramique et les déflecteurs à travers l'ouverture avant.
7. Réinstallez en procédant dans l'ordre inverse.

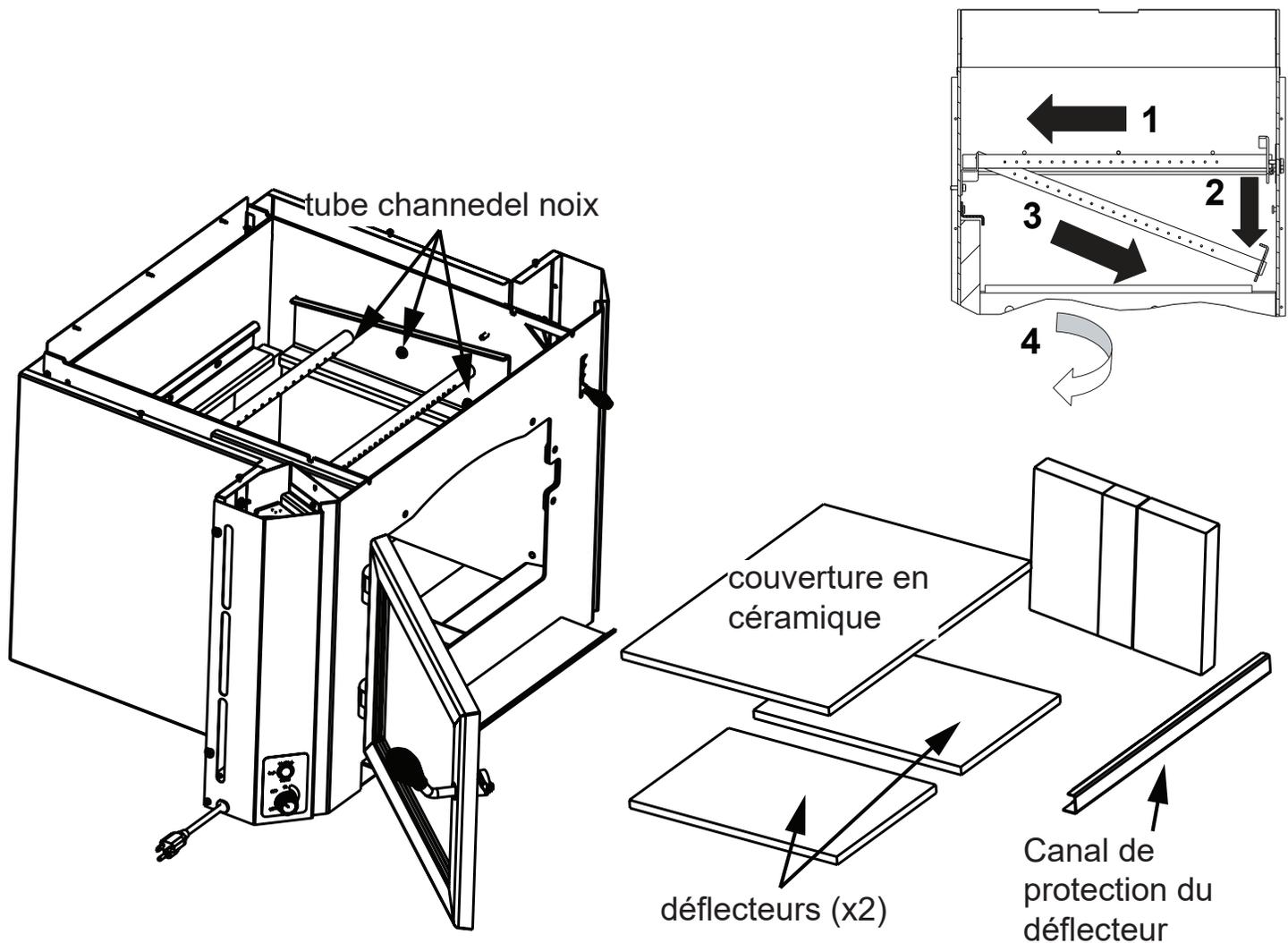


Figure 26.1

Manuel de l'installateur

6 Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation

Tenir compte de :

- La sécurité
- L'aspect pratique
- Du volume de circulation
- De la cheminée et du carneau requis

Il est recommandé de préparer un schéma d'installation avant de commencer les travaux, en utilisant des dimensions exactes pour les dégagements et les zones de protection du sol. Si vous n'utilisez aucune cheminée existante, placez l'appareil à un endroit où vous pourrez installer une cheminée homologuée qui traversera le plafond et le toit.

Nous vous recommandons de faire contrôler vos plans par un inspecteur du bâtiment et un représentant de votre compagnie d'assurance avant de commencer l'installation.

Si cet appareil est placé dans un endroit où des enfants sont présents, il est recommandé d'acheter une barrière décorative et de la placer devant l'appareil. Éloignez toujours les enfants pendant son fonctionnement et ne permettez à personne d'utiliser cet appareil sans avoir lu les instructions de fonctionnement.



ATTENTION

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables locaux de la construction, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.



AVERTISSEMENT



Danger d'asphyxie.

- Ne branchez PAS cet appareil à un conduit de cheminée utilisé par un autre appareil.
- Ne branchez à AUCUN conduit ou système de distribution d'air.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.

AVIS : Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité EN CAS DE performance inadéquate du système de l'appareil causée par :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Contre-tirage
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surtirage causé par des hauteurs de cheminée excessive
- Le rendement est optimal avec une hauteur de cheminée entre 4,26 et 4,88 m (14 et 16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

B. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des appareils. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Éviter une pression négative
- L'emplacement de l'appareil et de la cheminée

Pour s'assurer que votre appareil a une bonne combustion :

- Lors d'une faible combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ -0,04 po CE.
- Lors d'une forte combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ -0,10 po CE.
- La CE est mesurée à 152 mm (6 po) au-dessus de l'appareil, après une heure de fonctionnement sur chaque position.

AVIS : Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité si le système de la cheminée de l'appareil fonctionne mal pour les raisons suivantes :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Courants descendants
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surtirage causé par des hauteurs de cheminée excessive
- Le rendement idéal comporte une hauteur de cheminée entre 4,26 et 4,88 m (14 et 16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

C. Sécurité incendie

Pour obtenir une sécurité incendie adéquate, prenez sérieusement en considération ce qui suit :

1. Installez au minimum un détecteur de fumée à chaque étage de la maison pour garantir votre sécurité. Ils doivent être placés loin de l'appareil et près des chambres à coucher. Suivez les instructions de l'emplacement et d'installation du fabricant des détecteurs de fumée et effectuez régulièrement leur entretien.
2. Placez un extincteur classe A à un endroit facilement accessible pour pouvoir éteindre les petits incendies dus à des braises incandescentes.
3. Un détecteur de CO doit être installé dans la même pièce que l'appareil.
4. Préparez et testez un plan d'évacuation avec au minimum deux chemins d'évacuation.
5. Préparez un plan à suivre en cas d'incendie de cheminée :
En cas d'un feu de cheminée :
 - a. Évacuez immédiatement de la maison
 - b. Avisez les pompiers.

D. Pression négative



AVERTISSEMENT

Danger d'asphyxie.

- En cas de pression négative, il pourrait y avoir propagation de fumée, de suie et de monoxyde de carbone.
- Pour qu'il brûle correctement, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Exigences en air de combustion pour les fournaies, chauffe-eau et autres appareils de chauffage
- Sèche-linge
- Emplacement des conduits de retour d'air à la chaudière ou au système de climatisation
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC
- Fuites d'air à l'étage supérieur causées par exemple par :
 - Éclairage encastré
 - Trappe d'accès au grenier
 - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez l'ensemble de prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage.
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz.
- Assurez-vous que la chaudière et les bouches de retour d'air de la climatisation ne sont pas situées à proximité immédiate de l'appareil.
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés.
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche.
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées.
- Les systèmes de conduits et les joints du traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban.
- Éviter les installations dans un sous-sol.



AVERTISSEMENT



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'appareil).
- Ne chauffez PAS de trop

Ou toute autre action qui risque de créer un danger d'incendie.

E. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

- Une scie alternative
- Les matériaux de charpente
- Pincettes
- Du mastic pour hautes températures
- Un marteau
- Des gants
- Un tournevis
- Une équerre de charpentier
- Un tournevis à tête plate
- Une perceuse électrique et des mèches
- Un fil à plomb
- Des lunettes de sécurité
- Un niveau
- Un ruban à mesurer
- Divers vis et clous
- Douille de 7/16 po ou clé

Vis autotaraudeuses de 1/2 – 3/4 po de long, n° 6 ou 8

F. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et inspectez-les pour vous assurer qu'il n'y ait aucun dommage.
- Informez votre détaillant si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- **Lisez toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.**



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Inspecter l'appareil et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du poêle.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le détaillant si des pièces sont endommagées.

G. Liste de vérification de l'installation

ATTENTION INSTALLATEUR :

Suivez cette liste de vérification d'une installation régulière

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : _____

Date d'installation : _____

Lot/Adresse : _____

Emplacement du foyer : _____

Installateur : _____

N° téléphone du détaillant/fournisseur : _____

N° de série : _____

Modèle (encercler un) :

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion ! Ne pas installer le foyer selon ces instructions peut mener à un incendie ou une explosion.

Installation de l'appareil

Dégagements par rapport aux matériaux inflammables vérifiés.

Le foyer est de niveau et le connecteur est bien fixé à l'appareil.

Décision prise quant à la taille/hauteur du prolongement de l'âtre.

Ensemble de prise d'air extérieur installé.

Les exigences de protection du sol ont été respectées.

Si l'appareil est branché à une cheminée en maçonnerie, elle doit être nettoyée et inspectée par un professionnel. Si la cheminée en maçonnerie est installée à une cheminée métallique fabriquée en usine, la cheminée doit être installée selon les instructions du fabricant et les dégagements.

OUI

SI NON, POURQUOI?

Cheminée Section 4

La configuration de la cheminée respecte les schémas.

La cheminée est installée, verrouillée et bien fixée en place avec le dégagement adéquat.

La cheminée satisfait aux exigences relatives à la hauteur (14 à 16 pieds).

Le solin du toit est installé et scellé.

Les extrémités sont installées et scellées.

Dégagements Section 3

Absence de matériaux inflammables dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.

La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.

Le manteau de foyer et la saillie du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.

Les bandes de protection et le prolongement de l'âtre sont installés selon les exigences du manuel.

Mise au point de l'appareil Section 5

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.

La brique réfractaire, le déflecteur et la laine céramique isolante ont été correctement installés.

Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.

Tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur/extérieur/dessus du foyer.

Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous du foyer.

et est confié à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du foyer.

Hearth & Home Technologies recommande :

- Que vous photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur le foyer, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Commentaire : De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

Commentaires communiqués à la partie responsable _____ par _____ le _____
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

7 Dimensions et dégagements

A. Dimensions de l'appareil

REMARQUE : Buse d'un diamètre intérieur de 152 mm (6 po)

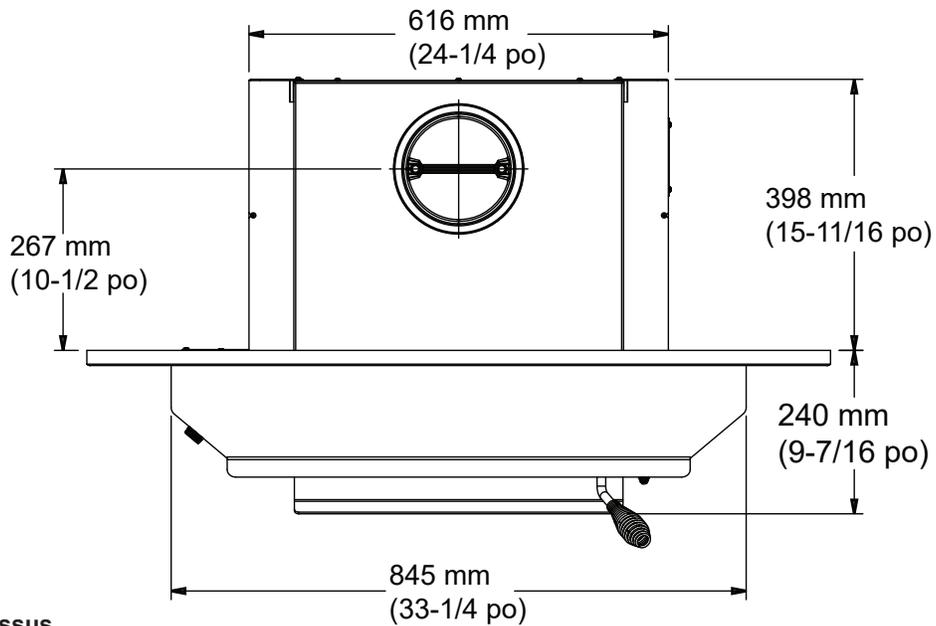


Figure 30.1 Vue de dessus

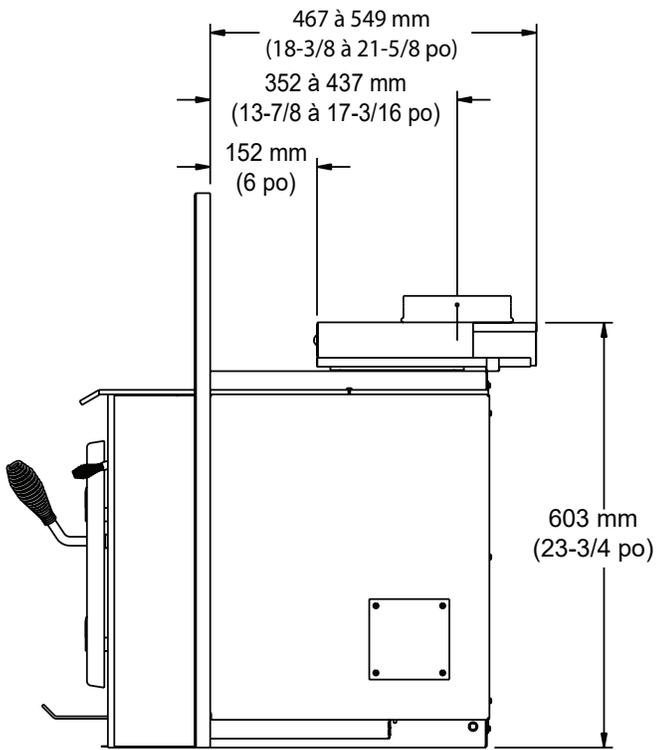


Figure 30.3 - Vue latérale avec l'adaptateur de dévoisement optionnel

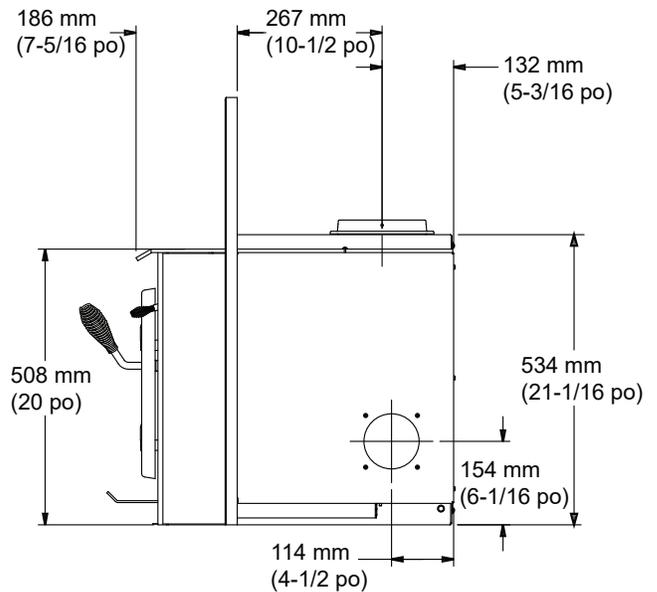
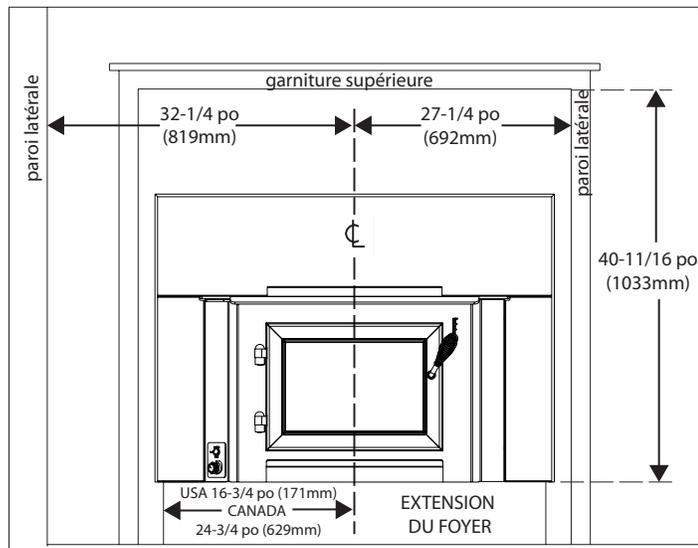


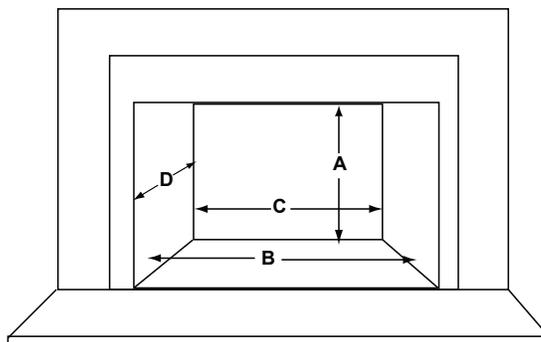
Figure 30.4 - Vue latérale

B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables



***REMARQUE :** Si la mesure de la garniture est supérieure à 3/4 po (19 mm) en profondeur, utilisez le manteau ou les dégagements latéraux sur les combustibles.

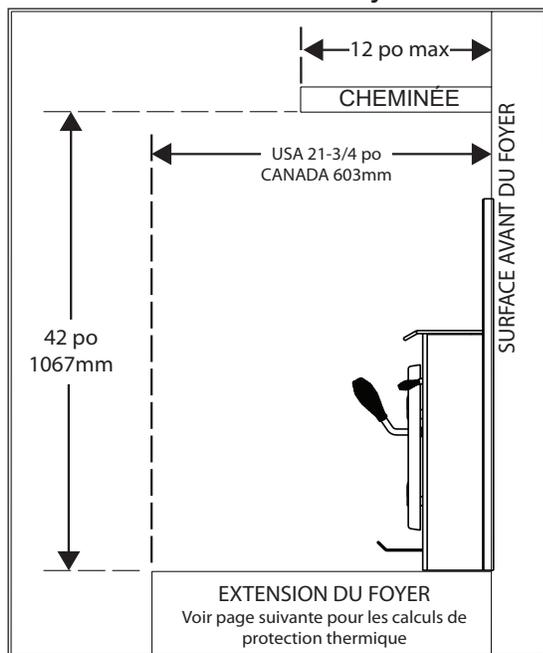
United States and Canada (UL and ULC)



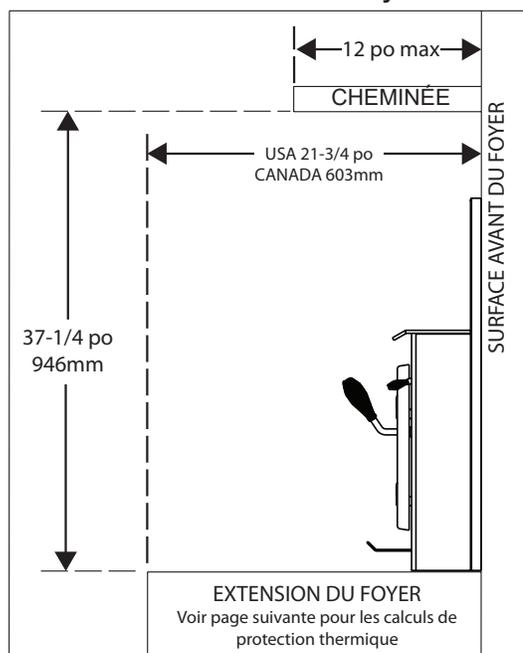
| Dimensions minimales de l'ouverture | | Millimètres | Pouces |
|-------------------------------------|-----------------|-------------|----------|
| A | Hauteur | 541 | 21-5/16 |
| B | Largeur avant | 629 | 24-3/4 |
| C | Largeur arrière | 629 | 24-3/4 |
| D | Profondeur | 405 | 15-15/16 |

REMARQUE: Les dimensions minimales de l'ouverture comprennent un dégagement de 6 mm (1/4 po) autour de l'unité.

Sans manteau de foyer



Avec un manteau de foyer



Au Canada, un doublage de conduit S635 pleine longueur de 152 mm (6 po) est requis selon la norme ULC S628.
 Aux États-Unis, un doublage de conduit d'une longueur minimum de 1,82 m (5 pi) avec un diamètre de 152 mm (6 po) est requis selon la norme UL 1482.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.
- Le non respect de ces consignes peut causer un incendie.

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes.

C. ZC de la Clairance de Plancher de Protection Thermique

ÉTATS UNIS
SEULEMENT
Hauteur de l'âtre
0 à 178 mm (0 à 7 po)

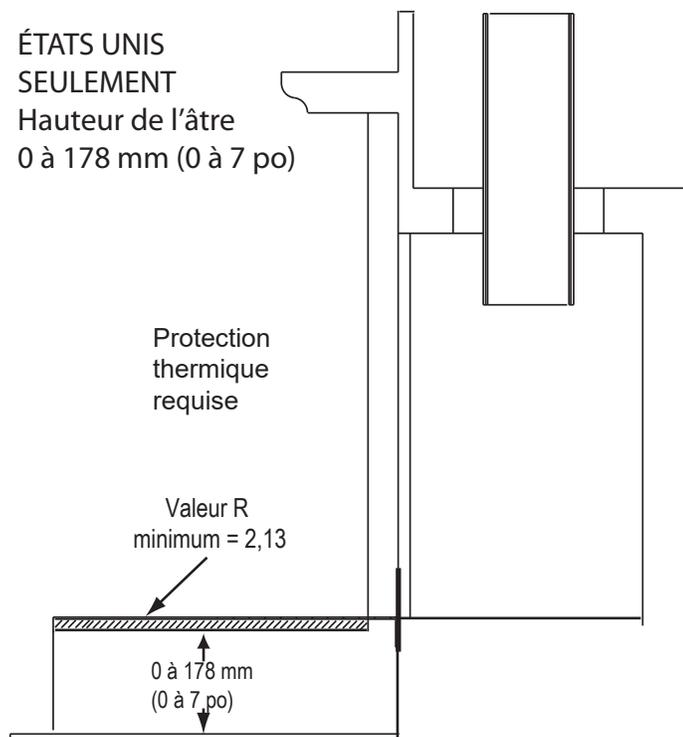


Figure 32.1 - Protection thermique requise

CANADA
SEULEMENT
Hauteur de l'âtre
0 à 178 mm (0 à 7 po)

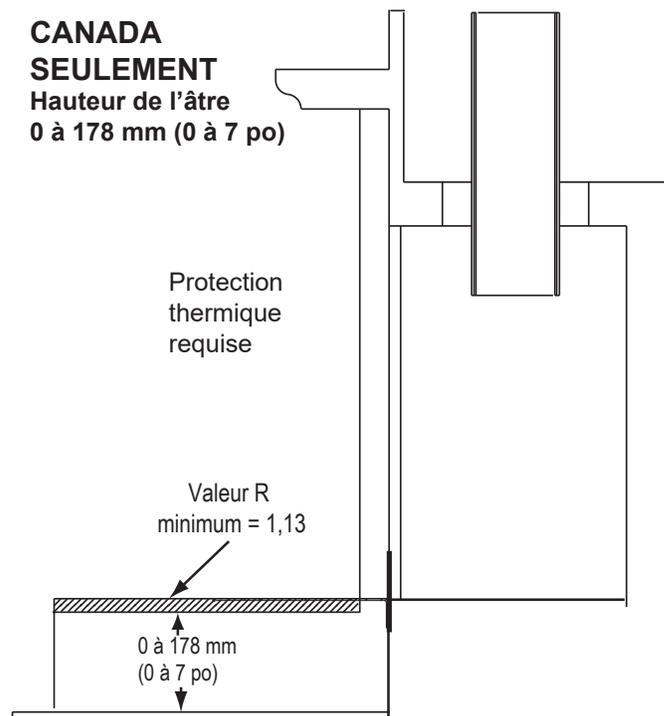


Figure 32.2 - Protection thermique requise

ÉTATS-UNIS et
CANADA
Hauteur de l'âtre
supérieure à
178 mm (7 po)

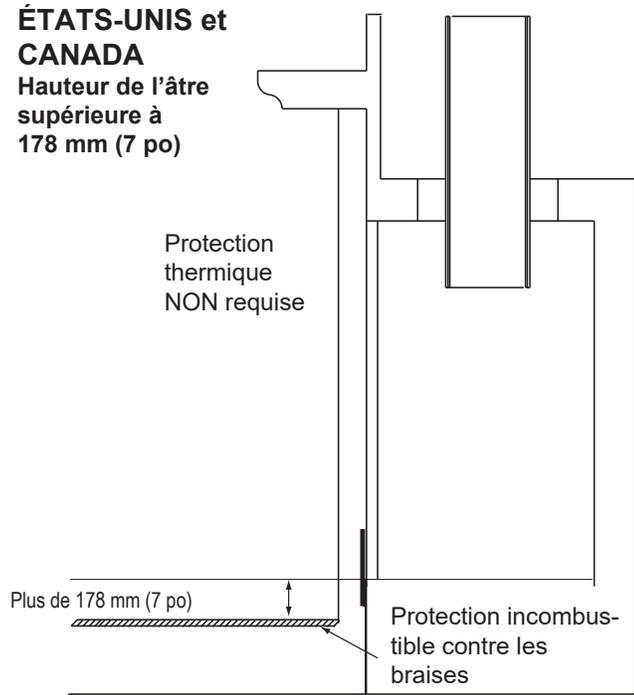


Figure 32.3 - Protection contre les braises seulement

D. Autre calcul de protection du sol matériau Matériel

Résistance thermique : Valeur R

La valeur R est une mesure de la résistance d'un matériau au transfert de chaleur.

La valeur R est pratique lorsque plus d'un matériau est utilisé car vous pouvez ajouter les valeurs R ensemble alors que vous ne pouvez pas le faire avec la valeur k.

Un facteur R PLUS ÉLEVÉ signifie que moins de chaleur est transférée à travers le matériau incombustible au matériau inflammable en dessous.

La valeur R d'un matériau doit être égale ou inférieure à la valeur R exigée pour être acceptable.

8 Systèmes de cheminée

A. Déterminer l'emplacement de votre appareil et cheminée

L'emplacement choisi pour l'appareil et la cheminée aura une influence sur la performance. Comme illustré sur la **Figure 33.1**, le conduit d'évacuation :

- Doit traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du feu.
- Traversez le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'impact de l'action des vents.

- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, tentez d'éviter les solins du plafond et du grenier, ainsi que les chevrons.
- Placez le chapeau de l'extrémité loin des arbres, structures adjacentes, lignes de toit irrégulières et autres obstacles. Votre détaillant connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

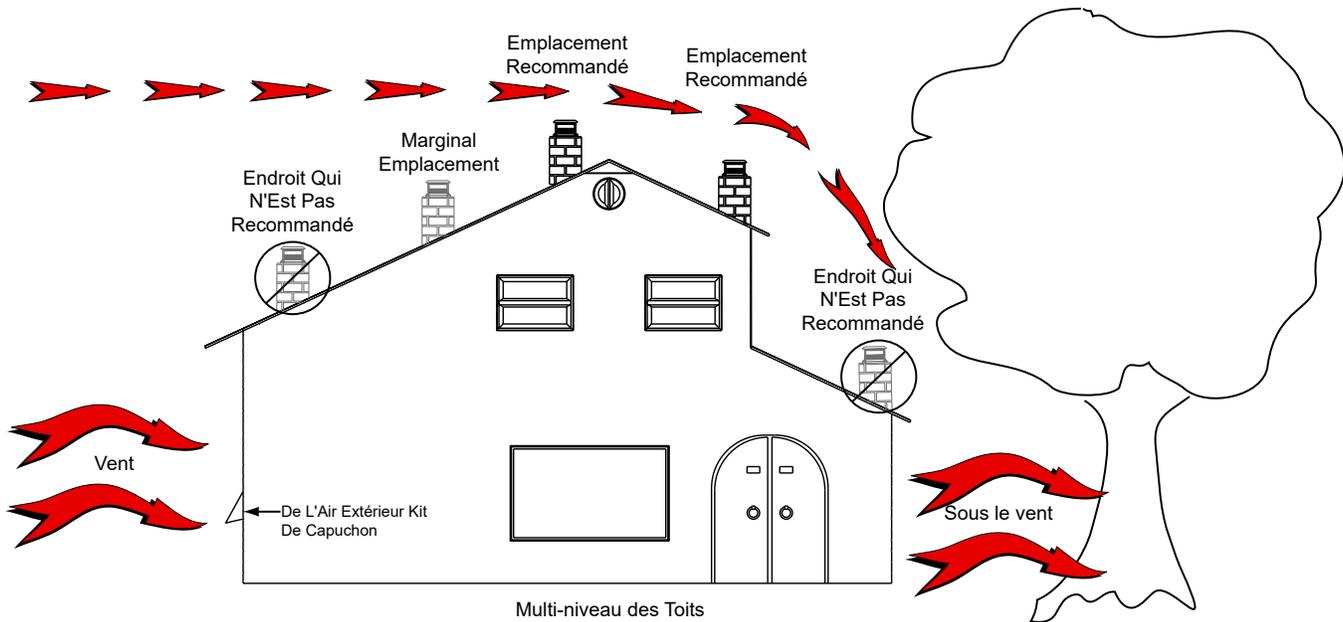


Figure 33.1

B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée

Suivez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, les attaches, les solins à tôle galvanisée et du chapeau de l'extrémité de la cheminée (**Figures 34.1 et 34.2**).

- La cheminée doit être dotée d'un chapeau homologué et approuvé.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- Son extrémité doit se trouver à au moins 914 mm (3 pi) au-dessus du toit et à au moins 610 mm (2 pi) au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins 305 cm (10 pi).
- Elle doit être loin des arbres et autres structures

AVIS :

- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- La hauteur de la cheminée devra éventuellement être ajustée si le poêle fume ou le tirage est trop fort.

AVIS : Placer l'appareil dans un sous-sol ou un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil. Ne pas situer l'appareil près de

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

C. Règle du 2-10-3

Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles n'ont pas pour but de garantir un bon tirage.

Cet appareil a un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre à titre de buse sur l'appareil.

- La modification du diamètre de la cheminée peut modifier le tirage et causer une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) au-dessus du niveau de la mer, ou lorsque d'autres facteurs peuvent influencer le tirage de la cheminée.

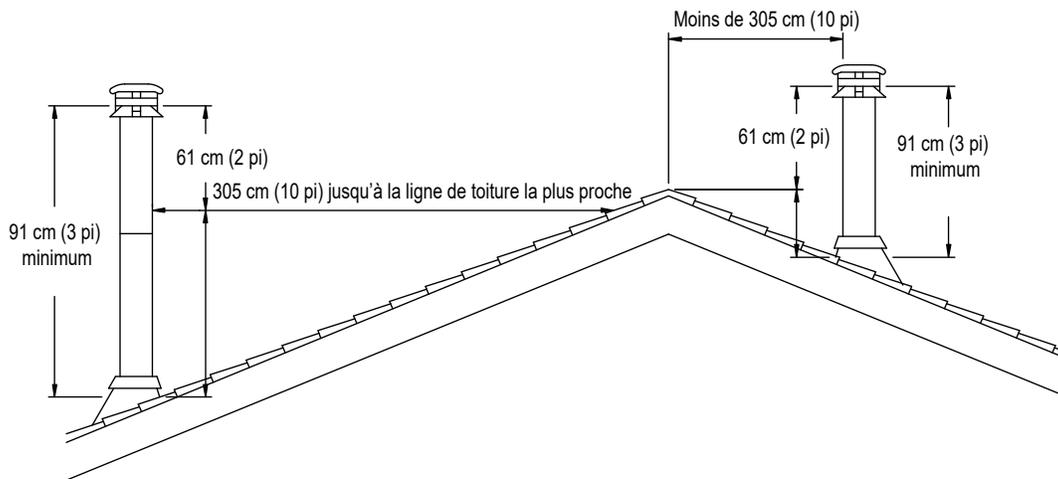


Figure 34.1

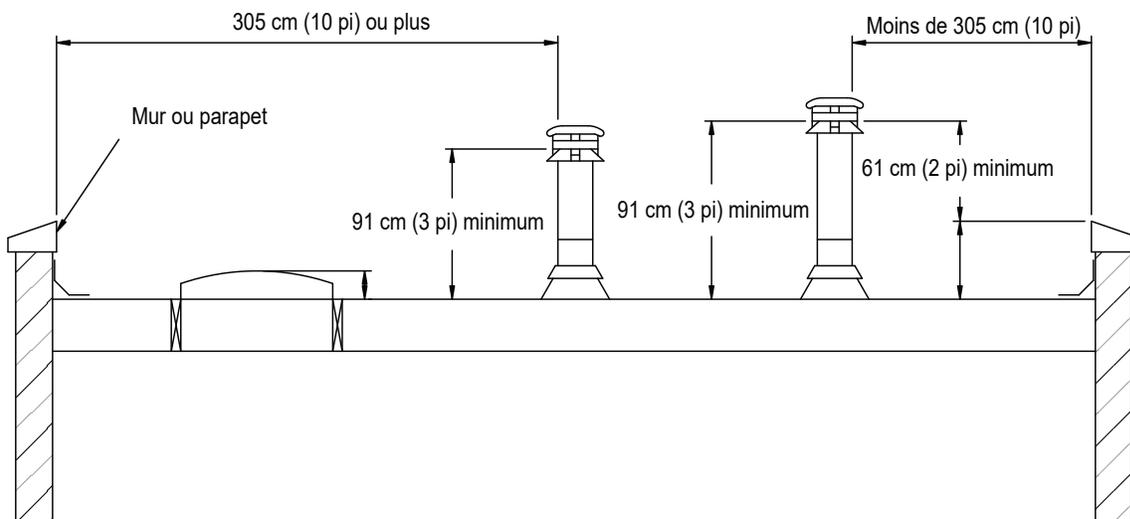


Figure 34.2

D. Systèmes évacuation des gaz

Carneau :

On l'appelle également conduit de fumée ou tuyau de poêle. Un carneau avec un diamètre minimum de 152 mm (6 po) en acier inoxydable doit être utilisé.

Cheminée :

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimums telles que spécifiées ci-dessous.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Utilisez les dégagements et instructions du fabricant du conduit pour installer le système d'évacuation des gaz.

E. Inspections

Les cheminées existantes devraient être inspectées et nettoyées par un ramoneur qualifié avant l'installation. La cheminée ne doit pas avoir de fissures, de mortier lâche ou d'autres signes de détérioration et de blocage. Hearth & Home Technologies recommande que des professionnels certifiés par NFI ou CSIA, ou des techniciens supervisés par des professionnels certifiés, effectuent une inspection NFPA 211 niveau II de la cheminée.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être en conformité avec la norme NFPA 211.
- La cheminée préfabriquée doit être de 152 mm (6 po) selon UL103 HT.

F. Hauteur/élévation et course de la cheminée

Ce produit a été conçu et testé pour une cheminée de 152 mm (6 po) de diamètre et 4,27 à 4,88 m (14 à 16 pi) de hauteur (hauteur de l'appareil inclus) mesurée depuis la base de l'appareil. Moins vous respectez ces dimensions, plus vous risquez de compromettre les performances.

La hauteur de la cheminée devra éventuellement être augmentée de 2 à 3 % pour chaque tranche de 300 m (1000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements ou des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) au-dessus du niveau de la mer lorsque d'autres facteurs peuvent influencer le tirage de la cheminée.



AVERTISSEMENT



Danger d'asphyxie.

- NE BRANCHEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE CHEMINÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.
- NE BRANCHER À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.



AVERTISSEMENT

Les installations, réglages, modifications, entretiens ou maintenances inappropriés peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Consultez les informations du manuel fourni avec ce poêle. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre détaillant.

G. Fixer les composants de la cheminée

Pour tous les raccords, y compris celui de la buse, utilisez 3 rivets ou vis autotaraudeuses selon les directives du fabricant. Ces sections doivent être fixées au foyer encastré et entre eux en orientant l'extrémité ondulée (mâle) en direction du foyer (Figure 35.1).

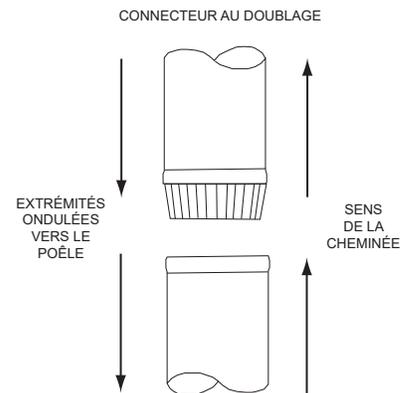


Figure 35.1



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Utilisez les dégagements et instructions du fabricant du conduit pour installer le système d'évacuation des gaz.

H. Cheminées de grande taille

Il est conseillé de regarnir une cheminée de plus de 152 mm (6 pouces) de diamètre. Une cheminée surdimensionnée peut affecter le tirage, nuire à la performance et augmenter l'accumulation de crésote.

AVIS : Vérifiez auprès des autorités locales du bâtiment ou consultez NFPA 211 (National Fire Protection Association).

I. Cheminée en maçonnerie

Ce foyer encastré est conforme aux normes **UL 1482 et ULC S628** (Canada) et est approuvé par les normes de sécurité **UL & ULC** concernant l'installation et l'usage d'un foyer avec une cheminée en maçonnerie selon les normes **NFPA 211 et CAN/CSA-B365-01**.

- Elle doit être en conformité avec la norme **NFPA 211**.
- Elle doit avoir au moins 16 mm (5/8 po) de revêtement d'argile joint par un ciment réfractaire. (Les installations dans un conduit d'argile sans revêtement en acier inoxydable peuvent réduire le tirage et affecter la performance. Cela provoquera le noircissement de la vitre et produira un excès de créosote.)
- La paroi en maçonnerie de la cheminée, si en brique ou bloque modulaire, doit avoir une épaisseur minimale d'au moins 102 mm (4 po).
- Une cheminée en moellons doit avoir une épaisseur d'au moins 305 mm (12 pouces).
- La zone transversale doit être conforme à la norme **NFPA 211-2006, section 12.4.5.1**.
- Elle devrait être revêtue avec un doublage en acier inoxydable de 152 mm (6 po) pour améliorer les performances et réduire la formation de créosote.
- Un revêtement équivalent doit être un système de revêtement de cheminée homologué ou un autre matériau approuvé.

- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
 - a. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
 - b. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
 - c. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.
- Si faisable, installez une porte de nettoyage hermétique derrière la tablette à fumée.

REMARQUE : Au Canada, ce foyer encastré doit être installé avec un conduit continu de cheminée d'un diamètre de 152 mm (6 po) s'étendant du foyer encastré au sommet de la cheminée. Le doublage de cheminée doit être conforme aux exigences de la Classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, pour les systèmes de doublure de maçonnerie existante ou cheminées et évacuations préfabriquées, ou la norme CAN/ULC-S640, pour les systèmes de doublure de nouvelles cheminées en maçonnerie.

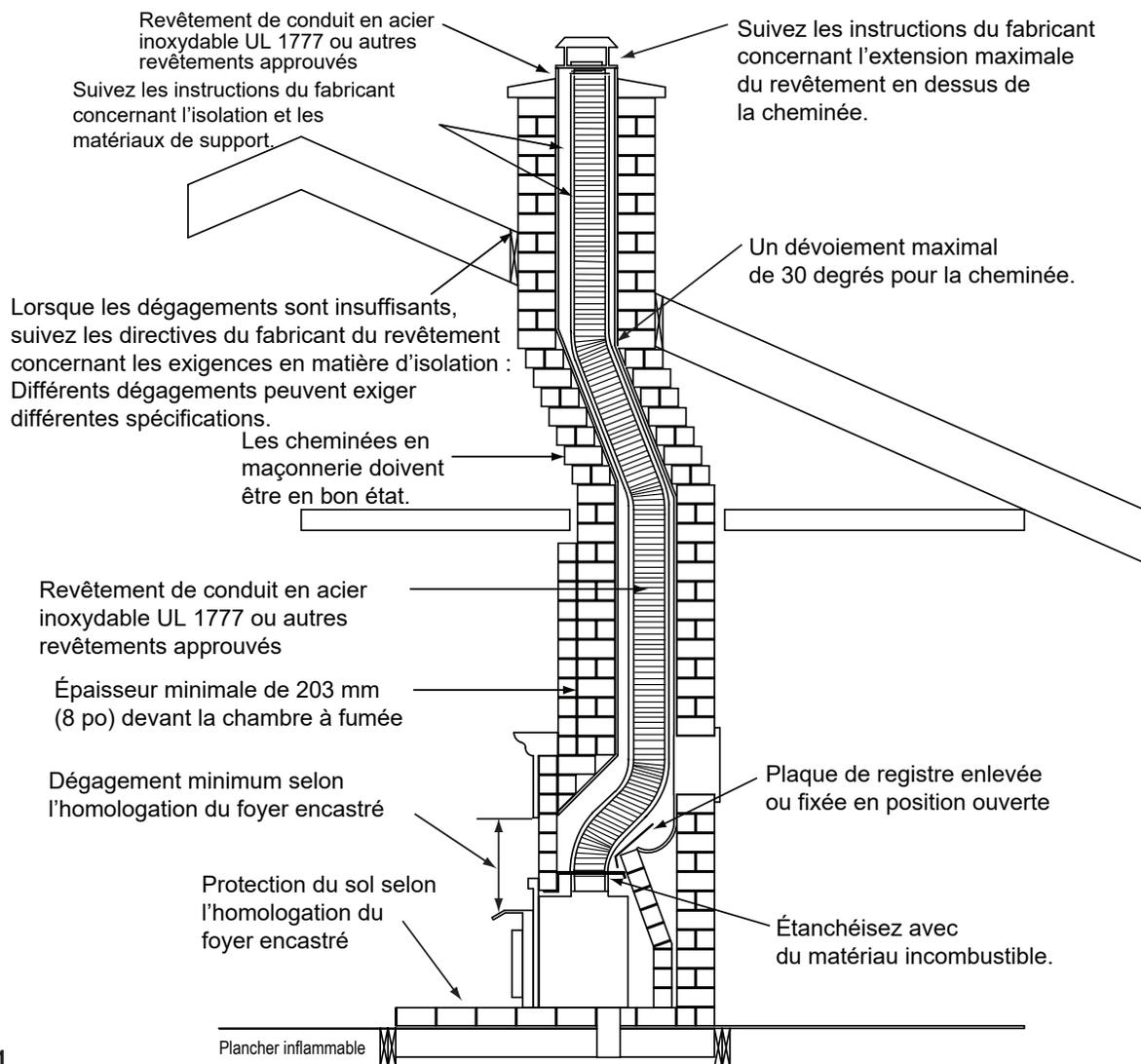


Figure 36.1

Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration

J. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique

Ce foyer encastré est conforme aux normes **UL-1482 et ULC S628 (Canada)** et est approuvé par les normes de sécurité **UL & ULC** concernant l'installation et l'usage d'un foyer avec une cheminée en maçonnerie selon la norme **NFPA 211** avec une connexion directe à la buse de la cheminée.

K. Cheminée préfabriquée en métal

Peu importe que la cheminée soit neuve ou existante, en maçonnerie ou préfabriquée, elle doit satisfaire aux exigences minimums :

- Doit être une cheminée d'un diamètre intérieur minimum de 152 mm (6 po), conçue pour des températures élevées et homologuée UL 103 HT (2100°F) ou ULC S628.
- Vous devez utiliser les composants requis par le fabricant pour l'installation.
- Vous devez respecter les dégagements requis par le fabricant pour l'installation.
- Reportez-vous aux instructions d'installation des fabricants.
- Ce foyer encastré est conforme à la norme UL 1482 et est approuvé pour être installé dans un foyer préfabriqué sans dégagement homologué sous la norme UL 127 respectant les spécifications et instructions suivantes :
- Le dégagement original préfabriqué du chapeau de cheminée du foyer doit être réinstallé après la mise en place d'un doublage de cheminée approuvé respectant les exigences UL 103 (2100°F) selon UL 1777.
- Si la cheminée n'est pas homologuée pour les exigences HT, ou si le foyer préfabriqué a été testé avant 1998, un complet doublage de cheminée homologuée doit être installé à partir de la buse de l'appareil jusqu'au sommet de la cheminée.
- Le doublage doit être solidement attaché à la buse du foyer encastré et au sommet de la cheminée.
- Le flot d'air du système de foyer préfabriqué sans dégagement ne doit pas être modifié. Le support supérieur du doublage de cheminée ne doit pas réduire le flot d'air du système existant de cheminée refroidie par air.

- Aucune dilution d'air n'est permise à l'entrée de la cheminée.
 - a. Fixez le registre du foyer en position ouverte. Si cela est impossible, il sera nécessaire de retirer le registre
 - b. Scellez la zone du registre autour du carneau à l'aide d'un scellant à haute température ou scellez la partie encastrée contre la face du foyer.
 - c. Les deux méthodes doivent pouvoir s'enlever et se remplacer pour le nettoyage et la réinstallation.

| Dimensions minimales de l'ouverture | | Pouces | Millimètres |
|-------------------------------------|-----------------|--------|-------------|
| A | Hauteur | 22 | 559 |
| B | Largeur avant | 29-5/8 | 752 |
| C | Largeur arrière | 24-7/8 | 632 |
| D | Profondeur | 14-3/4 | 375 |

REMARQUE : Veuillez-vous référer au fabricant du doublage de cheminée pour des recommandations quant au soutien du doublage. Une installation dans un foyer sans un permis rendra nulle l'homologation.

AVIS : Au Canada, une cheminée préfabriquée doit être conforme aux normes de sécurité, être homologuée **UL103HT 1149 °C (2100 °F) classe « A »** ou être en conformité avec la **NORME CAN/ULC-S629M POUR LES CHEMINÉES PRÉFABRIQUÉES de 650 °C.**



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

Quand les cheminées fabriquées en usine refroidies à l'air avec revêtement :

- Installez le revêtement de cheminée approuvé aux exigences UL 1777 de type HT (2100 degrés F)
- Réinstallez **UNIQUEMENT** le chapeau de la cheminée originale préfabriquée.
- **NE BLOQUEZ PAS** les orifices d'air dans la cheminée
- Le blocage du refroidissement d'air surchauffera la cheminée

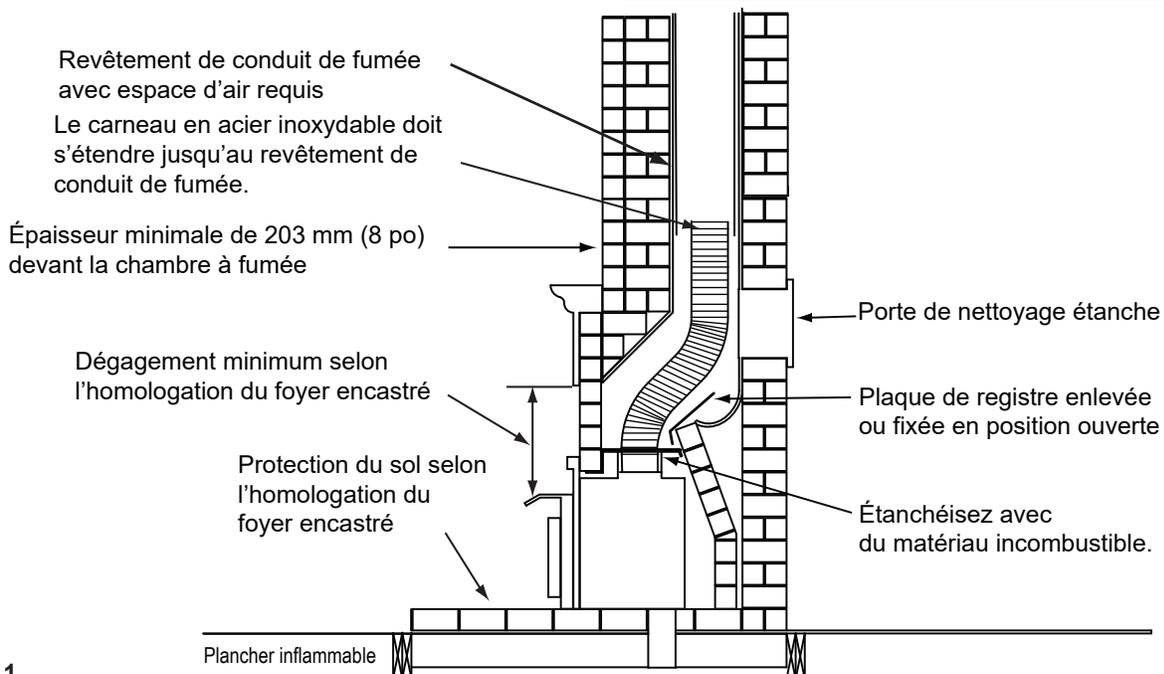


Figure 37.1

Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration

L. Conduits en acier inoxydable

Des conduits ovales en acier inoxydable pour accueillir le conduit passant près du registre d'un foyer sont permis et acceptables.

Assurez-vous que l'ovalisation est minimisée dans la mesure nécessaire pour passer à travers le registre.

M. Transformation du foyer

Les modifications suivantes de foyers préfabriqués en usine sont autorisées :

| Les pièces suivantes peuvent être retirées : | |
|---|--------------------------------|
| Registre | Tablette à fumée ou déflecteur |
| Attrape-braises | Grille de foyer |
| Pare-feu/rideau d'observation | Portes |

- Le foyer ne doit pas être modifié. La découpe de toute pièce de métal du foyer dans laquelle le foyer encastré au gaz doit être installé est interdite selon **ANSI Z21.88**, sauf que le registre peut être retiré pour accommoder un revêtement de cheminée ou un conduit de départ à raccordement direct.
- Les pièces décoratives externes n'affectant pas l'opération du foyer peuvent être retirées et entreposées près du foyer pour réassemblage, si le foyer encastré est retiré.
- L'étiquette métallique permanente de mise en garde fournie dans l'ensemble de composants doit être apposée à l'arrière du foyer, avec des vis ou des clous, stipulant que le foyer pourrait avoir été modifié pour accommoder le foyer encastré et doit être remis à son état original en vue d'une utilisation comme foyer conventionnel (**Figure 38.1**)
- Si le prolongement de l'âtre est plus bas que l'ouverture du foyer, la portion du foyer encastré s'étirant sur l'âtre doit être soutenue.
- Un ensemble de support ajustable conçu par le fabricant peut être commandé chez votre détaillant.
- Une approbation finale de ce type d'installation dépend de l'autorité compétente.



Figure 38.1

N. Foyer sans dégagement

Un permis peut être nécessaire pour les installations. L'approbation finale est sujette à l'autorité compétente locale. Consultez la société d'assurance, les responsables locaux du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Inspectez le foyer existant et la cheminée pour tout dommage ou défauts tels que des dégâts, le métal ou le gauchissement du matériau réfractaire.

Une inspection respectant la norme NFPA 211 Niveau II est recommandée. Toutes les réparations doivent être effectuées avant d'installer un foyer encastré. Le foyer doit être structurellement en bonne condition et être capable de supporter le poids du foyer encastré à combustible solide.

La cheminée préfabriquée doit être homologuée UL 127 ou ULC 610-M87 pour toutes les installations. Installez une protection thermique selon les exigences d'homologation de cet appareil.

Un doublage pleine longueur en acier inoxydable homologué d'un diamètre de 152 mm (6 po) doit être installé en respectant les exigences de type HT (2100 °F) selon UL 1777 (É.-U.) ou ULC S635 sans dégagement par rapport à la maçonnerie (Canada). Le conduit doit être solidement attaché à la buse du foyer encastré et au sommet de la cheminée.

Le support supérieur du doublage de cheminée ne doit pas réduire le flot d'air du système existant de cheminée refroidie par air. Réinstallez **uniquement** le chapeau original de la cheminée préfabriquée. (Consultez la section F, cheminée préfabriquée en métal)

Pour empêcher le passage de l'air de la pièce vers la cavité du foyer, scellez soit le registre autour du conduit de la cheminée ou l'encadrement du foyer encastré. La circulation de l'air de la pièce (p.ex. dans un doublage de foyer en acier ou un circulateur de l'âtre) ne doit pas être obstruée. Le flux d'air dans ou autour du foyer ne doit pas être altéré par l'installation du foyer encastré. (P.ex. aucunes grilles ou orifices d'entrée d'air de refroidissement ou de sortie peuvent être bloquées par le foyer encastré ou son encadrement.)

Consultez la section « H. Transformation du foyer » pour toutes modifications autorisées sur des foyers préfabriqués.

 **AVERTISSEMENT**

Asphyxiation Risk.
NE BRANCHEZ PAS cet appareil à un conduit de cheminée utilisé par un autre appareil ou à un système de distribution d'air.
Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.



9 Installation de l'appareil

A. Installation de l'ensemble de prise d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion. L'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. Il est remplacé par l'air frais qui s'infiltré à travers les fenêtres et les portes. Dans les maisons équipées de portes et de fenêtres étanches, une prise d'air extérieur est nécessaire. Un système de prise d'air extérieur en option est disponible.

Instructions d'installation de la prise d'air extérieur

1. Retirez le couvercle de la prise d'air extérieur sur la coque extérieure, puis jetez et réutilisez les 2 vis (**Figure 39.1**).
2. Installez le couvercle de la prise d'air extérieur avant à l'aide de 2 vis provenant du couvercle arrière. (Ces vis font partie de l'ensemble de composants)
3. Assurez-vous que le trou d'accès dans le foyer ne sera pas couvert par la coque extérieure. Le trou de la prise d'air extérieur peut se trouver sur le côté ou en-dessous de la coque extérieure. Dans certains cas, l'air extérieur peut également rentrer par la cheminée existante.
4. Installer l'appareil.

Installation de l'ensemble de la prise d'air extérieur

5. Retirez la plaque B du couvercle de l'air extérieur sur la coque extérieure et jetez-la (**Figure 39.1**).
6. Installez le couvercle de la prise d'air extérieur avant à l'aide de 2 vis provenant du couvercle arrière. (Ces vis font partie de l'ensemble de composants)
7. Installez l'adaptateur flexible optionnel sur la coque extérieure avec les mêmes vis. Ne pas utiliser les ligatures en plastique incluses à l'ensemble car elles vont fondre.

REMARQUE : Vous devrez peut-être installer en premier le conduit flexible dans la boîte à feu selon l'installation. Fixez l'adaptateur flexible avec au moins 2 vis.

8. Assurez-vous que le trou d'accès dans le foyer est assez grand pour insérer le conduit flexible de 102 mm (4 po).
9. Après avoir glissé la boîte dans le foyer, insérez le conduit flexible dans l'ouverture découpée pour obtenir de l'air de combustion extérieur.
10. Installer l'appareil.

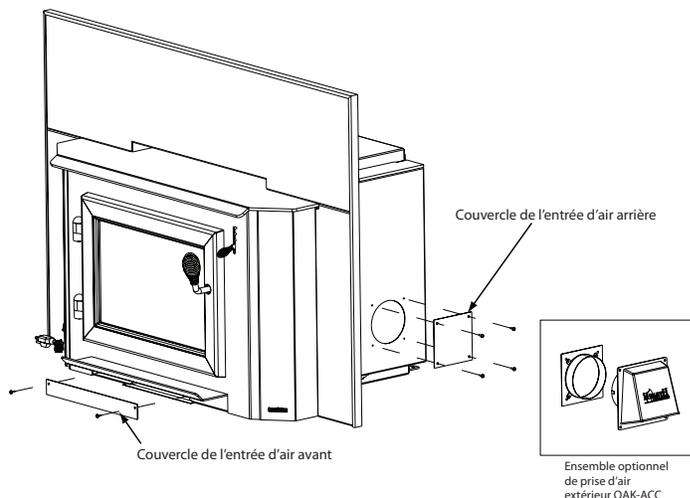


Figure 39.1

| | |
|--|--|
| | AVERTISSEMENT |
| | Risque d'incendie. Danger d'asphyxie. Ne laissez pas entrer l'air de combustion extérieur par : <ul style="list-style-type: none">• D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.• D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.• Près de conduits d'évacuation ou de cheminées. |
| | Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs. |
| | AVERTISSEMENT |
| | Danger d'asphyxie. L'entrée d'air extérieur doit être située de façon à ce qu'elle ne puisse pas être bouchée par : <ul style="list-style-type: none">• Des feuilles• De la neige ou de la glace• Autres débris |
| | Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant. Une propagation de fumée dans la maison peut déclencher les alarmes ou gêner les personnes sensibles. |
| | AVERTISSEMENT |
| | Danger d'asphyxie. La longueur du tuyau connecté à la prise d'air extérieur ne doit PAS dépasser la hauteur verticale du conduit de cheminée. <ul style="list-style-type: none">• Sinon, le feu ne brûlera pas correctement.• La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte en raison du manque d'air. |

B. Fixer le tuyau du poêle/conduit à la buse de la cheminée

1. Il y a 4 trous pré-perçés dans la buse séparés de 90 degrés. Attachez la buse au conduit/doublage du poêle. Si le joint n'est pas en bon état, utilisez du mastic pour hautes températures (**Figure 40.1**).
2. Fixez le joint au dessous de la buse avec une fine couche de silicone.

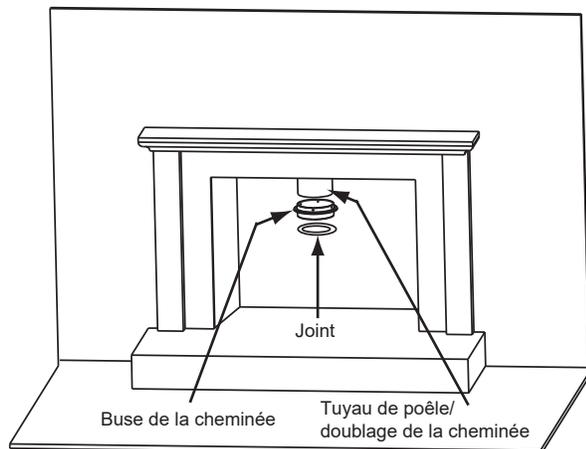


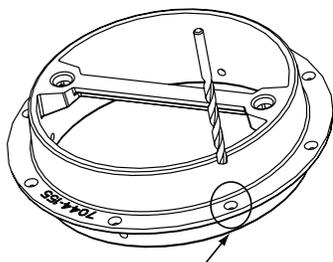
Figure 40.1

C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement

Sur certaines installations, la buse et le conduit du poêle ne s'alignent pas toujours correctement. On peut remédier à cette situation en utilisant un adaptateur de dévoiement. Consultez la page des dimensions de l'appareil pour la distance à laquelle cet accessoire peut faire le lien entre la buse et le conduit/doublage du poêle.

1. Enlevez la buse en fonte de l'appareil et tournez-la sens dessus dessous. Percez à travers les 8 emplacements fraisés en utilisant la mèche n° 7 (**Figure 40.2**).
2. Glissez le joint sur la buse et fixez-la à l'adaptateur de dévoiement en utilisant les vis à tête plate 8-32 (**Figure 40.2**).
3. Réglez l'adaptateur de dévoiement à la distance désirée. Percez des trous à travers la chambre inférieure comme il est indiqué sur la **Figure 40.3** en utilisant la mèche n° 26.
4. Découpez le joint à la longueur appropriée et glissez-le entre les chambres supérieures et inférieures en l'alignant avec les trous des vis. Fixez les chambres supérieures et inférieures avec les vis fournies (**Figure 40.4**).
5. Recommencez le processus sur le côté inférieure.

Conduit en fonte situé sur l'appareil



Percer à travers les emplacements des 8 trous fraisés

Figure 40.2

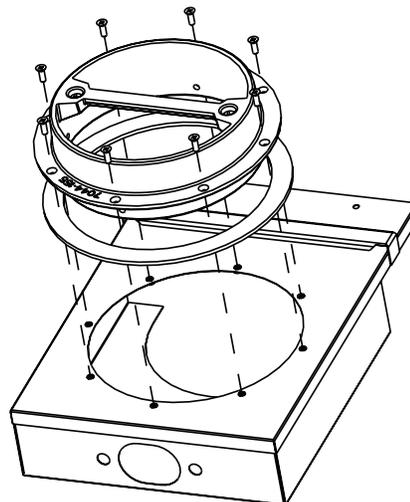


Figure 40.3

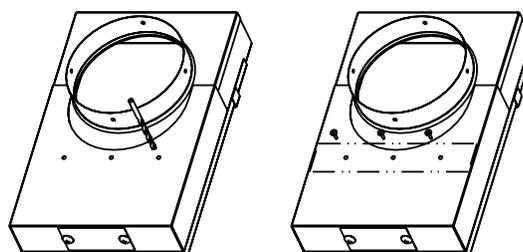


Figure 40.4

Une fois la distance établie, percez des trous et fixez les deux cheminées ensemble.

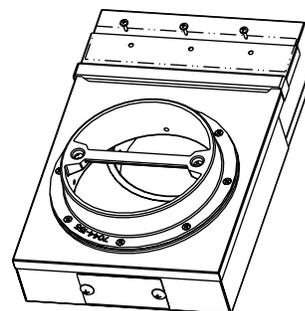


Figure 40.5

D. Fixer l'appareil au conduit/doublage du poêle

1. Une fois l'appareil en place et fixé, atteignez et saisissez la barre de fixation à travers l'ouverture de la cheminée et tirez-la vers le bas à l'intérieur de l'ouverture de la cheminée (**Figure 41.1**).
2. Insérez les boulons 5/16 à l'intérieur du conduit et à travers la barre de montage de la cheminée. Serrez bien les écrous. Les attaches sont fournies.
3. Réinstallez l'ensemble de tubes profilés, le panneau du déflecteur, la laine céramique isolante et le canal de protection du déflecteur.

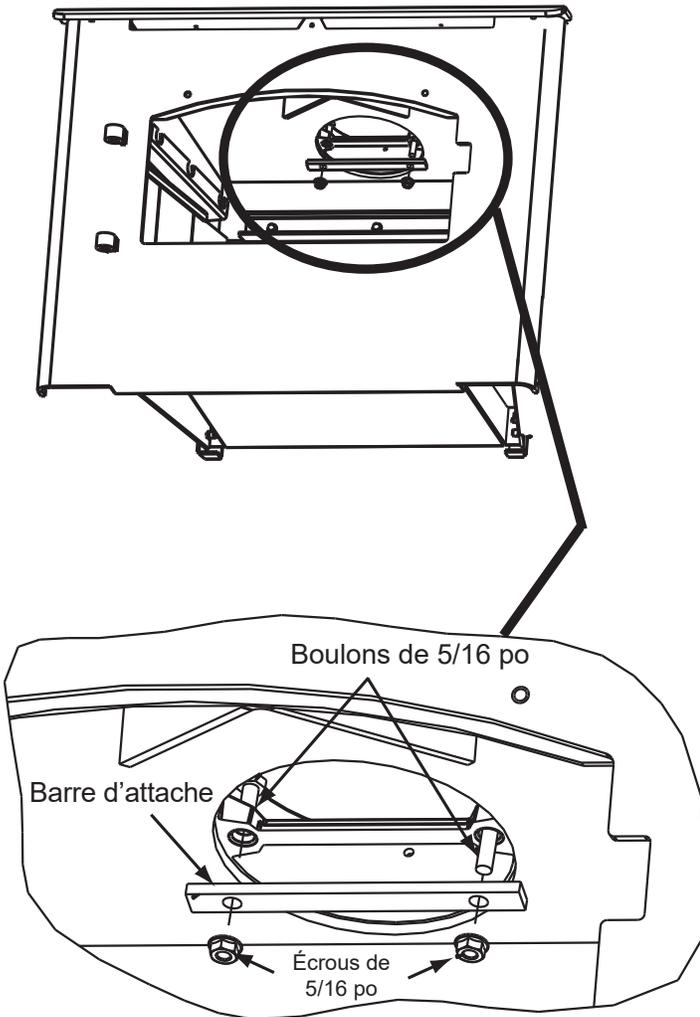


Figure 41.1

E. Installation de l'encadrement et de l'ensemble de garniture

Taille standard : 1,09 m lar. x 787 mm haut. (43 po lar. x 31 po haut.)

Grande taille : 1,3 m lar. x 864 mm haut. (51 po lar. x 34 po haut.)

1. Placer la face d'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
2. À l'aide d'un long tournevis à tête cruciforme de 102 à 152 mm (4 à 6 po) de long, fixez les parties latérales de l'encadrement à la partie supérieure de l'encadrement en utilisant les 2 vis autotaraudeuses n° 8 fournies avec le l'ensemble (**Figure 41.2**).
3. Disposez les garnitures la face vers le bas et placez les supports en cornière en position.
4. Visez les supports en cornière en utilisant un tournevis à tête plate (**Figure 41.3**).
5. Glissez l'ensemble de la garniture sur l'encadrement et après sur l'appareil, avec les pattes de fixation sur les pièces latérales alignées avec les fentes de l'appareil.

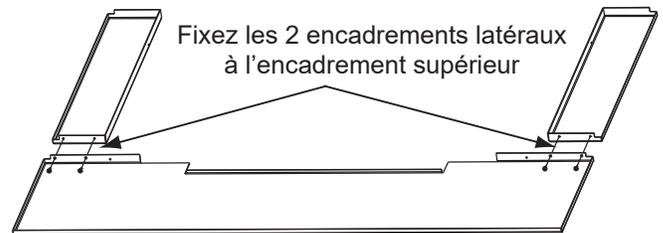


Figure 41.2

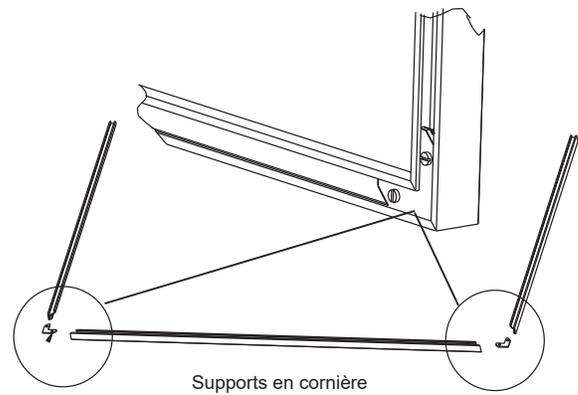


Figure 41.3

10 Installation dans une maison mobile

Vous devez utiliser un kit d'air extérieur Quadra-Fire :

OAK-ACC

1. Une prise d'air extérieure doit être fournie pour l'air de combustion et doit demeurer exempte de feuilles, débris, glace ou neige. Elle doit être entièrement dégagée pendant le fonctionnement de l'appareil pour éviter un manque d'air pouvant causer la propagation de fumée et étouffer le feu. La propagation de fumée risque de déclencher les détecteurs de fumée.
2. L'appareil doit être boulonné au sol de la maison mobile par deux points d'attache. Enlevez les boulons de chaque côté du foyer encastré et utilisez du ruban adhésif de plombier pour fixer à la structure (une rondelle peut être nécessaire). Réinstallez les boulons.
3. L'appareil doit être mis à la terre au moyen d'un fil de cuivre de calibre 8 ou équivalent dont les extrémités sont pourvues de connexions approuvées de mise à terre NEC.
4. Le foyer préfabriqué doit répondre aux normes **(UM)84-HUD** pour l'air extérieur de combustion fourni au foyer. La cheminée doit être homologuée **UL103 HT** ou **UL-1777**. Un conduit de 152 mm (6 po) de diamètre doit être utilisé. La cheminée doit être équipée d'un chapeau pare-étincelles et l'air extérieur doit atteindre le foyer encastré.
5. Reportez-vous aux dégagements à respecter par rapport aux matériaux inflammables et aux exigences de protection du sol à la **page 9 et 10**. Respectez rigoureusement tous dégagements.
6. Utilisez du silicone pour créer une barrière pare-vapeur efficace aux endroits où la cheminée ou d'autres composants pénètrent l'extérieur de la structure.
7. Suivez les instructions du fabricant de la cheminée et du carneau quand vous installez des conduits de fumée dans une maison mobile.
8. Ne brûlez que du bois. Les autres combustibles risquent de provoquer l'émission de gaz toxiques (par exemple du gaz carbonique).
9. Si le poêle brûle mal quand un ventilateur de tirage fonctionne dans la maison (par exemple, celui d'une hotte), augmentez l'air de combustion.
10. L'installation doit être en conformité avec les **Normes de construction et de sécurité pour maisons mobiles (HUD) CRF 3280, partie 24**.

AVIS : Des dévoiements dont l'angle avec la verticale ne dépasse pas 45° sont autorisés en vertu de la **section 905(a) de la norme UMC (Uniform Mechanical Code)**. Les dévoiements supérieurs à 45° sont considérés comme horizontaux et sont permis tant que la longueur horizontale ne dépasse pas 75 % de la longueur verticale du conduit. L'installation, les dégagements et les abat-vents doivent être en conformité avec le tableau **9C de la norme UMC**. Cette installation doit également être en conformité avec **NFPA 211**.

AVIS : Les sections supérieures de la cheminée doivent être démontables pour que la hauteur depuis le sol ne dépasse pas 4,1 m (13,5 pi) lors du transport.

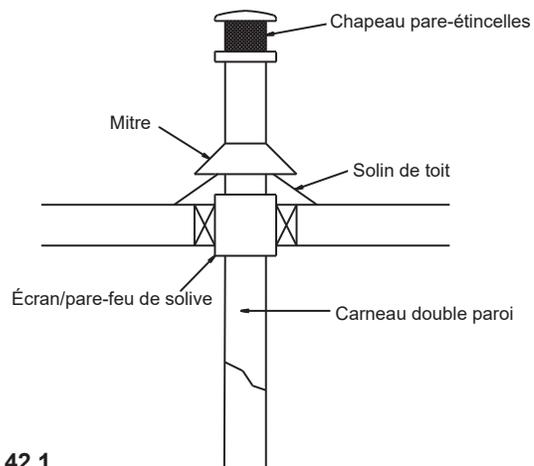


Figure 42.1



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.
Danger d'asphyxie.

Ne laissez pas entrer l'air de combustion extérieur par :

- D'une cavité du mur, du sol ou du plafond.
- D'un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage.
- Près de conduits d'évacuation ou de cheminées.

Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.



ATTENTION

L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND/TOITURE DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE MAINTENUE.

Ne coupez PAS à travers :

- Les solives du sol, les montants des murs ou les entretoises du plafond.
- Les matériaux de soutien susceptibles d'affaiblir l'intégrité structurelle.



AVERTISSEMENT



Danger d'asphyxie.

Ne jamais installer un poêle dans une chambre à coucher.

Il consomme l'oxygène présent dans la pièce.

B. Vue éclatée

C. Pièces de rechange

D. Accessoires



COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032
Division of HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Heatilator Eco-Choice pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Heatilator Eco-Choice le plus proche,
connectez-vous à www.heatilatorecochoice.com**



ATTENTION



NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____

Emplacement sur l'appareil : _____

Fournisseur du produit : _____

Numéro de téléphone du fournisseur : 1() - _____

Remarques : _____

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.



HEARTH & HOME
technologies[™]